



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

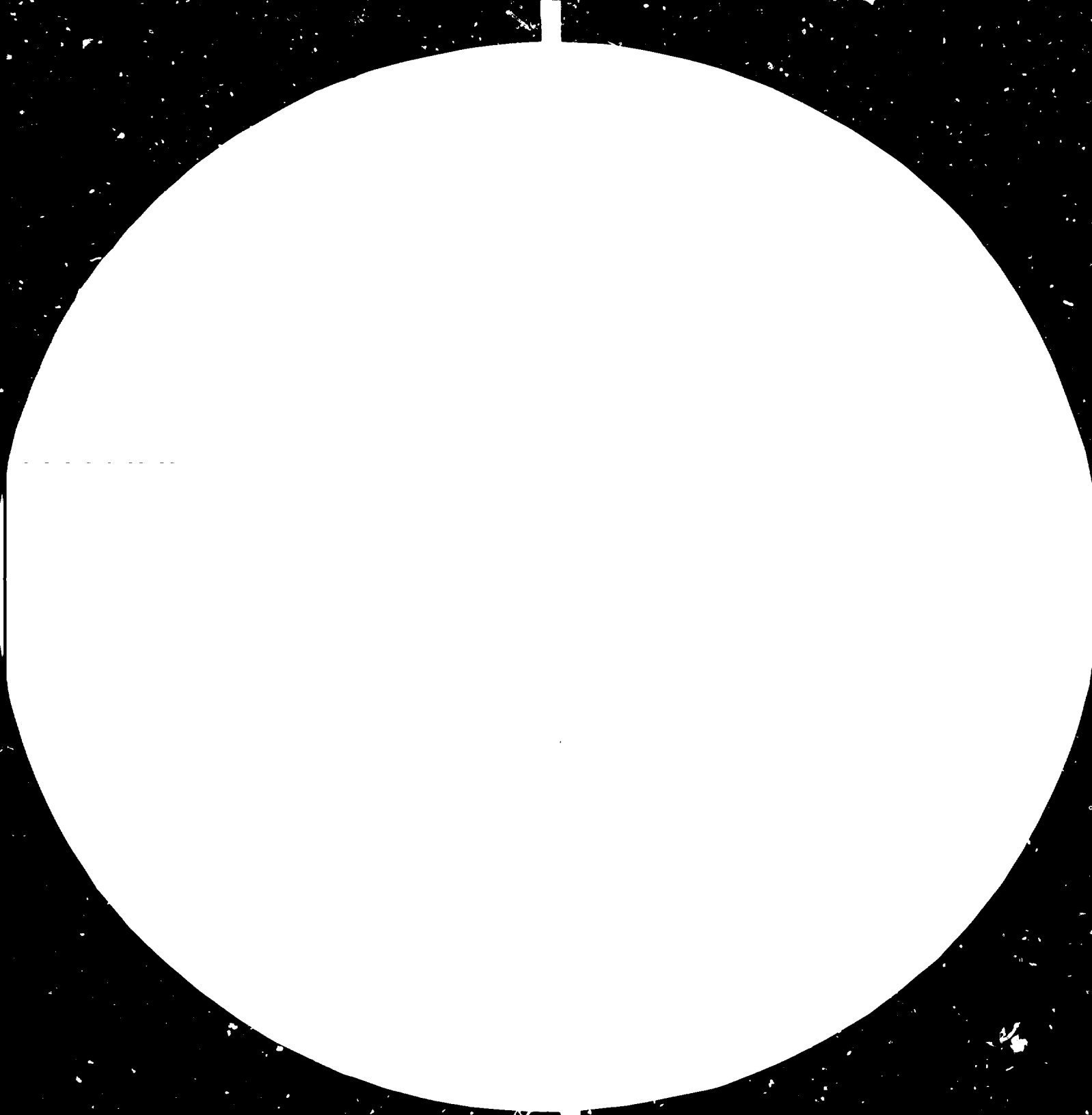
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



1.0

A resolution test chart for 1.0. It features a central number '1.0' with a vertical bar to its left. To the right of the number are two sets of three horizontal lines, one above and one below the number.

18 25

22

A resolution test chart for 2.2. It features a central number '22' with a vertical bar to its left. To the right of the number are two sets of three horizontal lines, one above and one below the number.

20

A resolution test chart for 2.0. It features a central number '20' with a vertical bar to its left. To the right of the number are two sets of three horizontal lines, one above and one below the number.

1.8

A resolution test chart for 1.8. It features a central number '1.8' with a vertical bar to its left. To the right of the number are two sets of three horizontal lines, one above and one below the number.

1.1

A resolution test chart for 1.1. It features a central number '1.1' with a vertical bar to its left. To the right of the number are two sets of three horizontal lines, one above and one below the number.

1.25

A resolution test chart for 1.25 cycles per millimeter. It consists of a central number '1.25' flanked by two sets of five horizontal lines and two sets of five vertical lines, all in black on a white background.

1.4

A resolution test chart for 1.4 cycles per millimeter. It consists of a central number '1.4' flanked by two sets of five horizontal lines and two sets of five vertical lines, all in black on a white background.

1.6

A resolution test chart for 1.6 cycles per millimeter. It consists of a central number '1.6' flanked by two sets of five horizontal lines and two sets of five vertical lines, all in black on a white background.

Resolution Test Chart
1.25 1.4 1.6



12134-R

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

**ПЕРВАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ
ПО
ПОДГОТОВКЕ
ПРОМЫШЛЕННЫХ
КАДРОВ**

*Report. (Consultation on the
training of industrial managers).*

Штутгарт,
Федеративная Республика Германии
22—26 ноября 1982 года

ДОКЛАД

Distr.
LIMITED
ID/294
(ID/WG.381/3)
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПРЕДИСЛОВИЕ

На состоявшейся в марте 1975 года в Лиме (Перу) второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию было рекомендовано, чтобы ЮНИДО включила в свою деятельность создание системы постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами с целью увеличения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве путем расширения международного сотрудничества. 1/

На состоявшейся в сентябре 1975 года седьмой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи в своей резолюции 3362 (S-VII) постановила, что необходимо создать систему консультаций, как это предусмотрено в Лимском плане действий, на глобальном, региональном, межрегиональном и секторальном уровнях. 2/ ЮНИДО, по просьбе соответствующих стран, должна служить форумом для проведения переговоров по соглашениям в области промышленности между промышленно развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами.

Начиная с 1977 года было создано семнадцать консультаций по следующим отраслям промышленности: производство основных средств производства, сельскохозяйственное машиностроение, черная металлургия, производство минеральных удобрений, нефтехимическая промышленность, фармацевтическая промышленность, кожевенная промышленность и производство кожаных изделий, производство растительных масел и жиров, пищевая промышленность и финансирование промышленности.

3 мая 1980 года Совет создал Систему консультаций, действующую на постоянной основе, а в мае 1982 года он утвердил Правила процедуры, 3/ в соответствии с которыми должна функционировать Система консультаций, включая ее принципы, задачи и особенности и, в частности, следующее:

Система консультаций служит инструментом, с помощью которого Организация ООН по промышленному развитию (ЮНИДО) призвана выступать в качестве форума для осуществления контактов и консультаций между развивающимися и развитыми странами, направленных на индустриализацию развивающихся стран; 4/

Система консультаций позволяет также проводить переговоры между заинтересованными сторонами по их просьбе во время консультаций или после них; 5/

1/ Доклад второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (E/CN.C.3/31), глава IV, "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая Специальная сессия, Дополнение № 1, пункт 3.

3/ Система консультаций (E/84).

4/ Там же, пункт 1.

5/ Там же, пункт 3.

В число участников от каждого государства-члена включаются должностные лица правительств, а также представители промышленности, профсоюзов, групп потребителей и иные представители, как это сочтет необходимым каждое правительство; 6/

Каждое консультативное совещание составляет доклад, содержащий заключения и рекомендации, согласованные на основе консенсуса, а также другие важные точки зрения, высказанные в ходе прений. 7/

На своей пятнадцатой сессии, состоявшейся в 1981 году, 8/ Совет постановил включить Первую консультацию по подготовке промышленных кадров в двухгодичную программу на 1982-1983 годы.

6/ Там же, пункт 23.

7/ Там же, пункт 46.

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Тридцать шестая сессия, Дополнение № 16 (A/36/16), пункт 171.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
Введение	1-7	4
Согласованные заключения и рекомендации	8-21	5
 <u>Глава</u>		
I. Организация консультации	22-63	9
II. Доклад пленарных сессий	64-94	18
III. Доклад рабочей группы по теме 1 (проблемы оценки и соответствия между спросом и предложением в области подготовки кадров для промышленности в развивающихся странах	95-120	26
IV. Доклад рабочей группы по теме 2 (мероприятия в области сотрудничества в целях приобретения промышленной технологии развивающимися странами)	121-149	32
 <u>Приложения</u>		
I. Список участников		38
II. Список документов		54

ВВЕДЕНИЕ

Первая консультация

1. С 22 по 26 ноября 1982 года в Штутгарте (Федеративная Республика Германии) состоялась Первая консультация по подготовке промышленных кадров. На ней присутствовало 211 участников из 70 стран и от 21 международной организации (см. приложение I).

Историческая справка к Первой консультации

2. В 1978 году Совет принял решение о том, что ЮНИДО в сотрудничестве с МОТ и ЮНЕСКО следует создать рабочую группу для рассмотрения путей максимального увеличения использования базы по подготовке промышленных кадров в развитых и развивающихся странах и изучить возможности ее расширения в соответствии с потребностями развивающихся стран. В соответствии с этим решением в декабре 1978 года была создана Рабочая группа ЮНИДО/МОТ/ЮНЕСКО.

3. В 1979 году ЮНИДО в консультации с МОТ и ЮНЕСКО подготовила доклад, озаглавленный "Приобретение и развитие промышленных навыков развивающимися странами" (ID/CONF.4/8). Этот доклад был рассмотрен на третьей Генеральной конференции ЮНИДО (ID/CONF.4/22, пункты 202-210) и одобрен в целом всеми странами.

4. В мае 1981 года на совещании группы экспертов был рассмотрен документ, который был подготовлен ЮНИДО (ID/WG.341/1), и в котором были подробно рассмотрены вопросы, содержащиеся в упоминавшемся выше докладе (ID/CONF.4/8).

5. В январе 1982 года в Инсбруке (Австрия) было созвано глобальное подготовительное совещание, которое рассмотрело документ (ID/WG.354/1), подготовленный ЮНИДО в сотрудничестве с МОТ и ЮНЕСКО. Совещание пришло к заключению, что Первой консультации следует рассмотреть:

а) Существующие возможности по подготовке кадров в развивающихся странах, их потенциальное использование и адаптацию для развивающихся стран;

б) Потенциальное использование существующих возможностей по подготовке кадров в развивающихся странах другими развивающимися странами;

в) Возможную роль международных организаций и национальных учреждений в деле реализации целей по международной подготовке кадров.

6. В июне 1982 года ЮНИДО представила доклад по этим вопросам совещанию правительственных должностных лиц, ответственных за подготовку промышленных кадров в развивающихся странах, которое состоялось в Бухаресте (Румыния) после совещания Министров стран, входящих в Группу 77.

7. В августе 1982 года в Маниле состоялось заседание международного комитета Группы 77 по учету и координации экономического сотрудничества между развивающимися странами, на котором, в частности, был рассмотрен доклад совещания, состоявшегося в Бухаресте.

СОГЛАСОВАННЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Тема 1: Проблемы оценки и соответствия между спросом и предложением в области подготовки кадров для промышленности в развивающихся странах

Заключения

8. Основной целью всех стран, и особенно развивающихся стран, стремящихся к развитию собственной промышленности, является освоение ими процесса индустриализации. Для постепенного создания ими собственных возможностей в области технологии и соответствующей подготовки кадров этим странам, кроме их собственных усилий, необходима поддержка других стран, а также международных организаций. Признано, что не может быть единого набора руководящих принципов, которые были бы применимы ко всем странам. Тем не менее существует ряд основных элементов, облегчающих освоение процесса индустриализации развивающимися странами. В их числе следует отметить:

а) Комплексное планирование экономических и людских ресурсов, включая четкую национальную политику по развитию подготовки промышленных кадров для удовлетворения потребностей в настоящее время и в ближайшем будущем в сочетании с взаимодополняемостью систем национального образования и подготовки промышленных кадров;

б) Требования предприятий всех масштабов к системе образования и подготовке кадров могут быть четко определены и удовлетворены как по количеству, так и по качеству.

9. ЮНИДО предпринимает исследование по определению связи между уровнем технологической сложности производства средств производства, с одной стороны, и техническими потребностями и потребностями в области обучения, необходимыми для перехода на более высокий технологический уровень, с другой стороны. Представляется целесообразным, чтобы ЮНИДО провела и проверила на практике исследования в этой области в отдельных развивающихся странах.

10. Было признано, что странам следует создать или укрепить механизмы по координации сбора и распространения информации. Было отмечено, что эти механизмы на национальном, субрегиональном и региональном уровнях необходимы для эффективного получения информации об источниках и материалах по подготовке кадров, методиках подготовки и потребностях и возможностях подготовки кадров. Было признано, что международное сотрудничество будет полезным для оказания помощи развивающимся странам в данном вопросе.

11. Международному сообществу следует срочно обратить внимание вопросу о выделении развивающимся странам больших финансовых средств на оказание им помощи в укреплении их возможностей по подготовке промышленных кадров.

Рекомендации

12. ЮНИДО в сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в рамках их соответствующих мандатов и возможностей следует:

а) Укреплять свои возможности и программы, направленные на оказание помощи развивающимся странам в разработке ими согласованных и всеобъемлющих систем по подготовке кадров;

б) Продолжать усовершенствование методик обучения в целях содействия определения потребностей в промышленных кадрах и в их подготовке в зависимости от различных уровней технологической сложности;

в) Расширять оперативные программы по оказанию помощи развивающимся странам в подготовке инструкторов, сотрудников, отвечающих за развитие подготовки кадров, управляющих и мастеров для промышленности, а также оказывать помощь развивающимся странам в разработке программ непрерывной или постоянной подготовки кадров;

г) Оказывать помощь развивающимся странам в разработке соответствующих учебных программ, материалов и методик обучения в области подготовки промышленных кадров;

д) Оказывать помощь развивающимся странам в создании или укреплении механизмов по координации сбора и распространения информации, имеющей отношение к подготовке промышленных кадров. Кроме того, соответствующим международным организациям следует облегчить обмен подобной информацией между ними;

е) Уделять особое внимание потребностям в подготовке кадров для неформального сектора развивающихся стран и наименее развитых из развивающихся стран. Этим организациям следует оказывать помощь последним из названных стран в деле разработки и создания ими собственных систем по подготовке промышленных кадров;

ж) Уделять должное внимание профессиональной подготовке женщин и их интеграции в промышленное производство;

з) Осуществлять и укреплять координацию их работы путем проведения межсекретариатских консультаций, совещаний межорганизационных рабочих групп и других имеющихся механизмов на уровне штаб-квартир и отдельных стран.

13. Было рекомендовано также, что ЮНЕСКО следует реализовывать и укреплять свои программы, направленные на оказание помощи государствам-членам в улучшении их систем обучения, в особенности, в укреплении связи между обучением и производственной деятельностью. В частности, развивающимся странам необходимы помощь и содействие в укреплении научно-технических компонентов в общем образовании, профессионально-техническом обучении, подготовке инженеров и техников, непрерывном обучении и программах по ликвидации неграмотности.

Тема 2: Мероприятия в области сотрудничества в целях приобретения промышленной технологии развивающимися странами

Заключения

14. Для успешной реализации развивающимися странами их долгосрочных целей развития им необходимо расширять собственный технологический потенциал и возможности по подготовке кадров. Развивающиеся страны должны определить свои потребности и разработать политику и планы, направленные на реализацию данной цели, с уделением соответствующего внимания изменяющемуся характеру технологии и подготовки кадров, необходимых для создания данных возможностей. Их национальные усилия должны быть дополнены соглашениями по сотрудничеству, которые могут подписываться на многосторонней, двусторонней и/или коммерческой основах.
15. Цели и содержание контрактов на создание центров по подготовке промышленных кадров обычно определялись в недостаточной степени, в связи с чем существует необходимость в разработке типового руководства, которое бы включало, среди прочего, планируемый тип и уровень квалификации, издержки на подготовку кадров и методику и критерии отбора учащихся.
16. Компонент подготовки кадров должен включаться, начиная со стадии разработки плана первоначального проекта наряду с оценкой затрат на данный компонент и заявками на финансирование, а субсидирующим учреждениям наряду с техническим обеспечением проектов следует финансировать и подготовку кадров.
17. Необходимо определить все имеющиеся на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях возможности по подготовке промышленных кадров и обрабатывать и распространять информацию об этих возможностях для оптимизации их использования в целях расширения и развития всех видов деятельности по подготовке кадров в развивающихся странах.
18. По просьбе развивающихся стран ЮНИДО, МОТ и ЮНЕСКО, а также другие заинтересованные международные организации должны оказывать помощь в разработке требований к подготовке кадров и участвовать в оценке такой подготовки в рамках их соответствующей компетенции.
19. В связи с тем, что наименее развитые из развивающихся стран сталкиваются с особыми проблемами, необходимо уделять особое внимание данным странам для развития и укрепления их возможностей по подготовке кадров.

Рекомендации

20. Консультация рекомендовала, чтобы ЮНИДО в сотрудничестве с МОТ, ЮНЕСКО и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и возможностей, следует:

а) На основе соответствующей методологии и по просьбе правительств развивающихся стран оказывать им помощь в разработке национальных программ по подготовке промышленных кадров, в которых учитывались бы интересы трудящихся;

б) Составить контрольный список для оказания помощи по составлению контрактов на подготовку кадров;

в) Определять и оценивать учреждения по подготовке промышленных и преподавательских кадров в развивающихся странах и широко направлять любую запрашиваемую информацию, касающуюся данных учреждений, во все страны в целях укрепления указанных учреждений;

г) По просьбе правительств организовывать совместно с МОТ, ЮНЕСКО и другими соответствующими организациями консультативные совещания в отдельных странах для координации действий и мобилизации ресурсов, направленных на развитие промышленных кадров, в контексте планов национального развития страны;

д) Обратить внимание всех учреждений, подготавливающих и осуществляющих проекты, и финансовых учреждений на необходимость включения компонента подготовки промышленных кадров во все основные проекты.

Общие замечания

21. Для дальнейшего контроля за осуществлением вышеизложенных заключений и рекомендаций и рассмотрения конкретных тем, определенных на Первой консультации, было рекомендовано на последней очередной сессии рассмотреть вопрос о необходимости созыва Второй консультации.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ

Открытие консультации

22. Исполнительный директор открыл Первую консультацию по подготовке промышленных кадров и предоставил слово премьер-министру земли Баден-Вюртемберг.

Речь премьер-министра земли Баден-Вюртемберг

23. Премьер-министр земли Баден-Вюртемберг приветствовал участников консультации в Штутгарте. Он напомнил, что его земля, бывшая ранее одним из самых отсталых районов страны, превратилась в наиболее высоко индустриализованный район Федеративной Республики Германии. Основным рычагом этого развития явилась концентрация усилий на создании небольших и средних по размеру предприятий, подкрепленная систематической подготовкой кадров, в рамках которой особое внимание уделялось профессиональной подготовке молодежи.

24. Он сказал, что сотрудничество в области подготовки кадров является, по всей видимости, лучшим средством для создания атмосферы взаимопонимания и для сближения народов развитых и развивающихся стран, чем просто безымянная передача иностранного капитала, крупные проекты или общая экономическая помощь.

Речь Исполнительного директора ЮНИДО

25. Далее с приветствием к участникам конференции обратился Исполнительный директор ЮНИДО, который выразил благодарность властям Федеративной Республики Германии и земли Баден-Вюртемберг за организацию Консультации. Он отметил, что эта консультация является второй консультацией, проходящей в Федеративной Республике Германии, и поблагодарил эту страну за ее поддержку Системе консультаций и, в частности, за ее финансовый вклад в оказание помощи представителям от наименее развитых из развивающихся стран в принятии участия в работе Консультации.

26. Исполнительный директор выразил также свою признательность МОТ и ЮНЕСКО, которые сотрудничали с ЮНИДО по данной теме в течение последних трех лет. Это сотрудничество выразилось и в их высоком уровне представительства на Консультации, включая трехстороннюю делегацию Административного совета МОТ.

27. Исполнительный директор подчеркнул важность подготовки промышленных кадров, вопроса, который возникает на каждой отраслевой консультации, проводимой под эгидой ЮНЕСКО. Для создания и освоения новых производственных мощностей необходима подготовка рабочей силы, что предусматривает тесную связь между системами образования и профессиональной подготовки и промышленностью.

Эта связь отсутствует в развивающихся странах, в результате чего приходится либо использовать иностранных специалистов, либо предприятия вынуждены создавать свои собственные базы по подготовке кадров, а оба эти решения являются неэкономичными.

28. Для усиления связи между промышленностью и образованием ЮНИДО разработала методичку классификации подготовки кадров, необходимой на различных уровнях технологической сложности.

29. Постоянно ускоряющаяся индустриализация в развивающихся странах приведет к необходимости подготовки к 1990 году около 1 млн. квалифицированных рабочих. Для облегчения приведения в соответствие спроса и предложения этого нового рынка будет необходимо улучшить наличие обрабатываемой информации. ЮНИДО должна быть готова выступать в качестве ускорителя сбора и распространения подобной информации.

30. В последнее время развивающиеся страны столкнулись со значительными трудностями, связанными с приобретением и освоением новых промышленных предприятий, поскольку поставщики предприятий и оборудования обеспечивают подготовку лишь ограниченного числа промышленных кадров. Более того, во многих случаях заказчики из развивающихся стран не уделяют должного внимания собственным потребностям в подготовке кадров. Это выяснилось в ходе тематических исследований по контрактным соглашениям, осуществленным ЮНИДО. В связи с этим Исполнительный директор считает, что систематическое включение пересмотренных положений в отношении подготовки кадров в закупочные контракты в значительной степени помогут потенциальным заказчикам предприятий и оборудования из развивающихся стран и соответствующим поставщикам из развитых стран.

31. Исполнительный директор сказал далее о возможностях сотрудничества между развивающимися странами. ЮНИДО оказывает помощь в подобном сотрудничестве путем проведения совещаний солидарности в наименее развитых из развивающихся стран, в ходе которых другие развивающиеся страны приняли на себя обязательства по оказанию помощи в деле подготовки кадров, созданию смешанных предприятий и по другим видам оказания помощи по созданию инфраструктуры в развивающихся странах. За этим должны последовать конкретные шаги, первый из которых мог бы состоять в организации и координации сбора информации по потенциальному спросу и предложению в отношении подготовки кадров.

32. В еще большей степени относится к теме настоящей Консультации возможное расширение сотрудничества "Север-Юг". Если все партнеры в развивающихся и развитых странах поймут их взаимную заинтересованность в обеспечении наличия должным образом подготовленной рабочей силы в развивающихся странах, сложный вопрос, а именно вопрос о финансировании подготовки кадров, был бы тщательно изучен.

33. Исполнительный директор сказал, что, по его мнению, деятельность в области подготовки кадров должна пользоваться льготными финансовыми условиями. Он понимает, что это является крайне сложным вопросом, особенно при нынешнем экономическом положении. Тем не менее он считает, что по результатам Консультации можно будет судить о размерах и искренности стремления развивать справедливое сотрудничество между Севером и Югом.

Речь парламентского секретаря федерального министерства по экономическому сотрудничеству

34. Выступая от имени правительства Федеративной Республики Германии парламентский секретарь федерального министерства по экономическому сотрудничеству приветствовал участников Первой консультации. Он сказал, что подготовка квалифицированной рабочей силы в развивающихся странах является важнейшим элементом политики по оказанию помощи развитию нового Федерального правительства.

35. Вплоть до настоящего времени Федеральное правительство посредством двусторонних программ оказывало помощь в реализации 1 333 проектов по исключительно важным областям подготовки технических кадров и выделило более 2,3 млрд. марок ФРГ на осуществление этих проектов.

36. Он отметил, что во многих развивающихся странах индустриализация необходима для экономического и социального прогресса, в который вовлечены широкие массы населения. Индустриализация создает рабочие места для растущего числа населения и является средством получения дохода. Учитывая данное обстоятельство, новое Федеральное правительство хотело бы шире использовать частные усилия по стимулированию развития. Он подчеркнул, что наличие подготовленных кадров является предварительным условием для индустриализации.

37. В течение многих лет сотрудничество между Федеральным правительством и ЮНИДО было тесным и продуктивным.

38. Он призвал ЮНИДО продолжать прилагать усилия по содействию инвестированию в экономику развивающихся стран и экономическому сотрудничеству между частными компаниями и третьим миром. Принимая во внимание тот факт, что мир является взаимозависимым, он указал на то, что не следует допускать принятия мер по протекционизму.

39. В связи с тем, что Консультации, организуемые ЮНИДО, являются форумом для встреч экспертов, они представляются исключительно полезными в деле обмена опытом и расширения сотрудничества.

Речь заместителя Генерального директора МОТ

40. Заместитель Генерального директора передал приветствие и пожелание успеха работе Консультации Генерального директора МОТ.

41. Он сказал, что для быстрого и непрерывного промышленного развития крайне необходима подготовка рабочей силы. Профессиональная подготовка предоставляет людям знания, опыт и квалификацию, необходимые для производства благ и услуг. Она повышает их производительность труда, прибыльность их предприятий и способствует научно-техническому прогрессу, чем вносит значительный вклад в дело общего развития. МОТ рассматривает подготовку промышленных кадров как составную часть национальных стратегий по развитию всех отраслей, по повышению занятости, распределению дохода и участию населения в развитии. В этом смысле подготовка кадров предшествует производству. Она повышает возможность устройства на работу трудящегося, способствует его мобильности и снижает его беззащитность перед безработицей в период спада, что повышает его самобеспечиваемость и самоуважение.

42. Заместитель Генерального директора сказал о роли МОТ в области подготовки кадров, которая была внесена в ее Конституцию, разработанную в 1919 году.

43. Он отметил, что на Консультации следует рассмотреть пути и средства по лучшему использованию и укреплению национальных учреждений по профессиональной подготовке, структур и механизмов координации. Следует рассмотреть потребности в подготовке кадров по всем направлениям индустриализации; причем наряду с тем, что современный высокотехнологичный сектор является крайне важным, не следует забывать и среднemasштабные и мелкие сектора производства. Подготовка кадров является непрерывным процессом, и высочайшего уровня квалификации можно достигнуть лишь путем развития элементарных навыков. Следует избегать создания таких новых структур подготовки кадров, которые дублировали бы уже существующие структуры. Консультация может рассмотреть пути, по которым могло бы вестись сотрудничество международных организаций с развивающимися и индустриальными странами на основе всеобъемлющего подхода к развитию людских ресурсов, необходимых для индустриализации.

44. В такой подход должны включаться механизмы по оценке потребностей в подготовке кадров, различные типы планирования и программирования подготовки кадров на различных уровнях как на предприятиях, так и на институциональной основе; положения о профессиональном руководстве и консультационной помощи; осуществление программ по подготовке кадров внутри страны и за границей; проверку знаний и трудоустройство выпускников и включение данной проверки в процесс планирования; выделение и контроль за финансированием; и координацию

подготовки кадров с другими отдельными секторами, включаемыми в формальную систему образования. Предложенное создание исследовательских центров, которые будут организовывать и координировать деятельность по подготовке промышленных кадров в развивающихся и в индустриальных странах следует проводить в рамках существующих национальных систем по подготовке кадров.

45. Заместитель Генерального директора сказал, что МОТ явилась начинателем технического сотрудничества между развивающимися странами путем создания Межамериканского центра исследований и документации в области профессионального обучения (СИТЕРФОР) в Латинской Америке, Африканского центра по развитию профессионального обучения (СИАДФОР) в Африке и Программы для Азии и Тихого океана. Консультация, возможно, пожелает призвать правительства, а также международные организации взять на себя большие обязательства в отношении укрепления и дальнейшего развития технического сотрудничества между развивающимися странами, входящими в состав данных учреждений.

46. Помня о возрастающих издержках на профессиональное обучение, МОТ пытается разрабатывать особые программы по улучшению управления системой подготовки кадров, по подготовке инструкторов и разработке методик и способов подготовки кадров, адаптированных для потребностей конкретных задач промышленности и других отраслей.

47. Он считает необходимым, чтобы организации рабочих и служащих, а также правительства, участвовали бы в процессе принятия решений по вопросам подготовки промышленных кадров и в их осуществлении.

48. В заключение заместитель Генерального директора заверил, что МОТ будет тесно сотрудничать с ЮНИДО и ЮНЕСКО в деле оказания помощи странам-членам в их промышленном развитии.

Речь представителя Генерального директора ЮНЕСКО

49. Представитель Генерального директора ЮНЕСКО передал приветствие Генерального директора, а также его сожаления по поводу того, что он не может сам присутствовать на Консультации в связи с проведением в Париже Генеральной конференции ЮНЕСКО.

50. Он сказал, что подготовка промышленных кадров относится к программам ЮНЕСКО по образованию, науке и технике и по другим областям. Вследствие чего ЮНЕСКО с благодарностью приняла предложение сотрудничать с ЮНИДО и МОТ по подготовке Консультации.

51. Он отметил, что производительность труда и возможности освоения нововведений в значительной степени зависят от общего образовательного уровня экономически активного населения. Поэтому образование может рассматриваться в качестве фундамента, на котором может быть построена любая последующая профессиональная подготовка, и в качестве одного из главных предварительных условий для развития. Невозможно подготавливать квалифицированную рабочую силу для современной промышленности при наличии высокого уровня неграмотности независимо от того, является ли последняя неграмотностью вообще, или технической неграмотностью.

52. В течение многих лет ЮНЕСКО работает совместно с государствами-членами по улучшению национальных систем образования и по оказанию им помощи в создании эффективной инфраструктуры профессиональной подготовки и исследовательских институтов по науке и технике. Выяснилось, что, несмотря на то, что в последние годы достигнут значительный прогресс, многие страны испытывают трудности по адаптации своих систем образования к современным условиям. Одним из направлений деятельности ЮНЕСКО в данной области являлось содействие развитию регионального сотрудничества между преподавателями для того, чтобы с помощью совместных действий стран одного региона были определены и решены общие для данного региона проблемы.

53. Одним из важных вопросов является проблема взаимозависимости между обучением и производственной деятельностью. Она предусматривает четкую координацию между системой образования, в особенности профессионально-технического обучения, национальной системой по профессиональной подготовке кадров и в дальнейшем всей деятельностью по профессиональной подготовке кадров в стране. В этом контексте также большую роль играют университеты, поскольку промышленность нуждается в выпускниках высшей школы для работы на многих участках производства, и прежде всего она испытывает потребность в знающих инженерах и техниках. Всеми странами признается важное значение инженерного образования, и ЮНЕСКО проводит ряд оперативных программ в данной области, включая проекты по созданию или укреплению инженерных школ в развивающихся странах по содействию международному и региональному сотрудничеству.

54. Подчас бытует мнение, что если кто-либо окончил высшее учебное заведение, он уже полностью квалифицирован для работы по своей специальности, и ему не требуется дальнейшая профессиональная подготовка. Подобный подход является наивным и при нем возлагаются слишком большие надежды на образование. Практика показала, что, для того чтобы ученый или инженер поддерживал свою квалификацию или в тех случаях, когда он хочет стать руководителем, крайне важным является

дальнейшее систематическое повышение квалификации. Поэтому необходимы последовательная политика и структуры для профессиональной подготовки, и их значение должно признаваться на уровне предприятий.

55. Многие страны ощущают, что их промышленное развитие тормозится нехваткой техников и выдвигают на первый план расширение своих систем обучения и подготовки техников. Для этого необходимо решить значительные проблемы, включая проблемы, связанные с преподавательским персоналом, расходами, тенденцией приравнять технические училища к университетам и со статусом техников. Тем не менее ЮНЕСКО рассматривает профессиональную подготовку техников в качестве важнейшей проблемы, в отношении которой международное сотрудничество может помочь государствам-членам найти соответствующие решения.

56. В заключение он подчеркнул, что опыт ЮНЕСКО свидетельствует о том, что региональное и межрегиональное сотрудничество может быть высокоэффективным видом совместных действий, проводимых с помощью систем, рабочих групп, центров и других средств сотрудничества. Его можно также проводить и в области подготовки промышленных кадров, в которой многие проблемы являются общими для групп стран.

Речь начальника Отделения по переговорам ЮНИДО

57. В своем вступительном замечании при открытии системы консультаций начальник Отделения по переговорам напомнил о недавно принятых правилах процедуры. Он сказал, что главными характерными чертами Системы консультаций являются, во-первых, предоставление возможности для участия широкого круга лиц, включая представителей правительства, промышленности и трудящихся, во-вторых, то, что все решения принимаются консенсусом и, в-третьих, что намечается непрерывный диалог по широкому кругу вопросов.

58. Он сообщил участникам, что доклад Консультаций состоит из двух основных частей: первой описательной части, в которой отражаются основные моменты дискуссии, и второй постановляющей, в которой содержатся согласованные заключения и рекомендации в отношении текущей и будущей работы, включая вопросы о созыве последующих консультаций.

Выборы должностных лиц

59. Председателем был избран Рихард Вайдле (Федеративная Республика Германии), "Вайдлеплан Консалтинг ГмбХ".

Докладчиком был избран Езекиль Олареваджу Фатирегун (Нигерия), председатель Комитета по профессиональной подготовке и образованию Нигерийской консультативной ассоциации нанимателей.

Следующие лица были избраны в качестве четырех заместителей Председателя:

Чалин Амондхарм (Таиланд), заместитель генерального директора Управления труда Министерства внутренних дел.

Эрве Боло (Франция), Управление по делам Организации Объединенных Наций и международных организаций Министерства внешних сношений.

Иван Петрович Гуреев (Союз Советских Социалистических Республик), начальник Управления подготовки и усовершенствования научно-технических кадров Государственного комитета СССР по науке и технике.

Пауло Афонсо Хорта Новаес (Бразилия), технический консультант Национальной службы профессиональной подготовки промышленных кадров (SENAI), Национальное управление.

Принятие повестки дня

60. Консультация приняла следующую повестку дня:

1. Открытие Консультации
2. Выборы Председателя, докладчика и заместителей Председателя
3. Принятие повестки дня
4. Представление вопросов секретариатом
5. Дискуссия по вопросам
6. Рекомендации в отношении будущей работы
7. Утверждение доклада Консультации

Создание рабочих групп

61. Консультация создала две рабочие группы для обсуждения следующих вопросов и для разработки предложений, заключений и рекомендаций для рассмотрения их на пленарной сессии:

- Тема 1: Проблемы оценки и соответствия между спросом и предложением в области подготовки кадров для промышленности в развивающихся странах
- Тема 2: Мероприятия в области сотрудничества в целях приобретения промышленной технологии развивающимися странами

Председателем рабочей группы по вопросу 1 был избран Мерль Е. Стронг (Соединенные Штаты Америки), профессор и директор Центра профессиональных исследований Университета штата Висконсин.

Председателем рабочей группы по теме 2 был избран Махмуд Сами Дарвиш (Египет), заместитель государственного секретаря Министерства промышленности.

Утверждение доклада

62. На заключительном заседании сессии, состоявшемся в пятницу 26 ноября 1982 года, был утвержден доклад, включая доклады рабочих групп.

Документация

63. Документы, изданные перед проведением Консультации, перечислены в приложении II.

II. ДОКЛАД ПЛЕНАРНЫХ СЕССИЙ

Представление вопросов секретариатом ЮНИЦО

64. Представитель секретариата ЮНИЦО представил основные вопросы для дискуссии, основанные на двух документах, подготовленных для консультации: тематическом документе (ID/WG.381/1) и основном докладе (ID/WG.381/2). Он напомнил о решении Совета, в котором содержалась просьба о том, чтобы ЮНИЦО в тесном сотрудничестве с МОТ и ЮНЕСКО рассмотрела, каким образом можно добиться полного использования существующих возможностей по профессиональной подготовке в развитых и развивающихся странах. Это решение основывается на заключении секторальных консультаций, которые созывались с 1977 года и на которых неоднократно поднимались проблемы подготовки промышленных кадров.

65. В соответствии с вышеупомянутым решением была создана Рабочая группа ЮНИЦО/МОТ/ЮНЕСКО для изучения возможностей по созыву консультаций по подготовке промышленных кадров. После третьей Генеральной конференции ЮНИЦО, на которой данный вопрос был рассмотрен, Совет принял решение о том, что консультацию следует провести в 1981 году. В мае 1981 года на Советании группы экспертов были определены вопросы, которые в дальнейшем были уточнены и рассмотрены на глобальном подготовительном совещании в январе 1982 года. Представитель воспользовался возможностью для того, чтобы подчеркнуть эффективность поездок в ряд стран для обсуждения вопросов для дискуссии на Консультации.

Тема 1: Проблемы оценки и соответствия между спросом и предложением в области подготовки кадров для промышленности в развивающихся странах

66. Представитель секретариата ЮНИЦО подчеркнул сложность задачи, которую следует решить к 2000 году: к этому времени потребуются подготовить миллионы квалифицированных промышленных кадров. Он отметил, что при рассмотрении вопросов о спросе и предложении в области подготовки кадров следует принимать во внимание три момента: необходимость прогнозировать спрос, меняющийся характер работы и необходимость установления связей между системой подготовки кадров и образования, с одной стороны, и промышленностью, с другой.

Тема 2: Мероприятия в области сотрудничества в целях приобретения промышленной технологии развивающимися странами

67. Представитель секретариата ЮНИДО кратко изложил основные вопросы для дискуссий. Во-первых, он подчеркнул важность долгосрочных мероприятий по сотрудничеству, которые придадут профессиональной подготовке долгосрочный и постоянный характер. Во-вторых, он отметил, что тематические исследования, проведенные секретариатом ЮНИДО, показывают, насколько невыгодным может оказаться проведение мероприятий на контрактной основе. В-третьих, он отметил, что можно, по всей видимости, более широко использовать эмпирическое кредитование финансирования компонента подготовки кадров индустриальных проектов, а подготовка промышленных кадров может рассматриваться в качестве капиталовложения в социальную инфраструктуру, в связи с чем займы могут предоставляться на льготных условиях. В-четвертых, по вопросу о сотрудничестве между развивающимися странами он напомнил о результатах, достигнутых на различных международных конференциях, а именно о Буэнос-Айресском и Каракасском Планах действий, более недавних совещаниях, проведенных в июне 1982 года в Бухаресте, в августе 1982 года в Маниле и в сентябре 1982 года в Нью-Йорке. Он указал на то, что пришло время воплотить намерения, содержащиеся в декларациях, в конкретные действия; первым шагом на этом пути для развивающихся стран могло бы быть взаимное согласование стандартов в области образования и профессиональной подготовки и уровней квалификации.

Резюме дискуссии

Роль профессиональной подготовки в экономическом и социальном развитии

68. Многие участники подчеркивали важную роль уровня профессиональной подготовки и деятельности по профессиональной подготовке для экономического и социального развития. Они приветствовали возможность обмена информацией и отражения проблем и достижений в области промышленных кадров. В условиях внешнего тяжелого экономического положения в мире ряд выступавших отмечали общую заинтересованность промышленно развитых стран в борьбе против безработицы и прекращения несправданного расходования ресурсов. В подготовке промышленных кадров эти ораторы видят важное средство для достижения этих целей.

Освоение технологии и укрепление национальных систем подготовки кадров

69. Многие участники выразили мнение, что освоение технологии и укрепление национальных систем подготовки кадров является центральным вопросом дискуссии. Один участник подчеркнул важность разработки четкого понятия "подготовка промышленных кадров" и отметил необходимость оказания помощи развивающимся странам в создании ими возможностей по определению потребностей в подготовке промышленных кадров и проблем, связанных с ними, и по планированию, осуществлению и оценке профессиональной подготовки.

70. Некоторые участники отмечали, что планирование рабочей силы является необходимым для реалистической оценки потребностей в подготовке промышленных кадров. В этой связи один наблюдатель предложил, чтобы в целях повышения технологической самообеспеченности необходимо разработать руководящие принципы по планированию промышленных кадров и укреплению национальных систем подготовки кадров в развивающихся странах. Ряд участников поделились опытом своих стран в отношении двусторонних соглашений, основанных на долгосрочных планах развивающихся стран. Некоторые участники рассказали о включенных в их национальные планы мероприятиях по освоению быстрых технологических изменений.

71. Некоторые участники подчеркивали необходимость одновременной передачи возможностей по подготовке кадров и технологии развивающимся странам. Один участник отметил, что в данном контексте затрагиваются несколько уровней, а именно, уровень страны, государственный сектор, частные предприятия и кооперативный уровень; он подчеркнул необходимость адаптировать программы и методики подготовки кадров к характерным чертам страны-получателя и на недопустимость предъявления каких-либо условий экономического и политического характера при передаче и функционировании данных программ. Другой участник отметил, что проблемы наименее развитых из развивающихся стран должны были получить большее отражение в Тематическом документе. Он отметил важность мелких по размеру предприятий в большинстве развивающихся стран и необходимость подготовки кадров для данного вида предприятий. Ряд участников отмечали, что опыт показывает, что внедрение технологии и соответствующих программ по подготовке кадров должно пониматься людьми, работающими на предприятии, и согласовываться с ними.

72. В ходе дискуссии по вкладу профессиональной подготовки в дело достижения технологической самообеспеченности некоторые участники подчеркивали важность такого подхода, который бы позволил развивающимся странам перейти с одного уровня технологической сложности на другой уровень.

73. Многие участники подчеркивали первоочередное значение, которое следует уделять подготовке инструкторов в развитых и развивающихся странах; при этом должна во все большей степени признаваться важность инструкторов и их статус. Один участник добавил, что следует поспешить с созданием профессиональных ассоциаций инструкторов, и что ЮНЕСКО следует оказывать им поддержку в этом начинании. Ряд участников отмечали также, что укрепление или создание постоянно действующего учреждения по подготовке кадров является крайне важным для поддержания, совершенствования и расширения квалификации промышленных кадров.

74. Один участник выразил точку зрения, что развитые страны должны в большей степени открывать развивающимся странам доступ к своим научно-исследовательским центрам, занимающимся вопросами подготовки кадров для промышленности. Все соответствующие учреждения должны расширить число мест для инструкторов из развивающихся стран. Он отметил, что некоторые страны должны финансировать расходы по данному виду подготовки.

Связь и соответствие между спросом и предложением в области подготовки кадров для промышленности и возможность создания координационных механизмов

75. Широко признавалась важность обмена информацией по вопросам о предложении и спросе в области подготовки кадров для промышленности. Кроме того, ряд участников признавали эффективность координационных механизмов для обмена информацией или для других действий по решению проблем, связанных с определением соответствия между спросом и предложением. Тем не менее, два наблюдателя отмечали, что дополнительная административная структура не гарантирует большую эффективность и что было бы целесообразнее укреплять существующие механизмы. Один участник информировал Консультатив, что его правительство придает большое значение координационным системам по подготовке кадров и будет представлять свои программы по подготовке кадров и обучению и по координации в области подготовки кадров в распоряжение развивающихся стран на региональном и субрегиональном уровнях.

Качественность долгосрочных договоренностей в сотрудничестве

76. Многие участники указывали на долгосрочный характер профессионального обучения и подготовки кадров как средств по освоению технологии. Подчеркивалось, что необходимо рассматривать подготовку промышленных кадров в качестве продолжающегося, а не статичного процесса. Содействие данному продолжающемуся процессу может оказываться на основе долгосрочных мероприятий, которые должны проводиться в течение периода, необходимого для учреждений в развивающихся странах для достижения данных целей.

Улучшение договорных отношений

77. Многие участники признавали, что положения по профессиональной подготовке в контрактах на поставку предприятий и оборудования являются недостаточными и часто включаются лишь в качестве пожеланий. Один участник предложил, чтобы должное внимание было уделено вопросам, изложенным в пункте 72 тематического документа и пункте 234 основного доклада.

78. Некоторые участники отмечали, что их контракты на поставку комплектов предприятий содержали положения о создании необходимых центров по профессиональной подготовке.

79. Некоторые участники считают, что не представляется возможным подготовить типовой контракт в отношении подготовки промышленных кадров, хотя и представляется целесообразным иметь согласованные принципы и нормы.

80. Один участник высказался в поддержку положений по профессиональной подготовке, содержащихся в типовом контракте ЮНИДО на строительство предприятий по производству минеральных удобрений. Один наблюдатель отметил, что положения по профессиональной подготовке, содержащиеся в типовом контракте ЮНИДО, являются интересным примером тому, что может быть сделано в области договорных отношений по продаже крупных промышленных предприятий. Однако он указал, что не представляется целесообразным рассматривать проблемы договорных отношений по такому широкому кругу вопросов, по какому они рассматриваются в тематическом документе под вопросом 2.

Финансирование сотрудничества в области подготовки кадров для промышленности

81. Многие участники выразили свою твердую поддержку внесению расходов по подготовке кадров в качестве важнейшей составной части финансирования проектов, а не простого дополнения к контракту. Один участник придерживается того мнения, что профессиональная подготовка и материалы для профессиональной подготовки должны поставляться развитыми странами на льготных условиях и в большем объеме. Некоторые участники и наблюдатели считают, что дополнительное финансирование подготовки кадров для промышленности должно осуществляться из средств, не относящихся к бюджетам официальной помощи; некоторые участники отмечали также, что подобные инвестиции должны рассматриваться в качестве капиталовложений в социальную инфраструктуру и следует расширять мероприятия по совместному кредитованию. Один участник отмечал, что при передаче технологии подготовка кадров для промышленности является дорогостоящей; тем не менее, несмотря на нехватку ресурсов, представляется важным, чтобы подготовка кадров не отодвигалась на второй план.

Сотрудничество между развивающимися странами

82. Некоторые участники из развивающихся стран рассказали о принимаемых их правительствами и учреждениями по подготовке кадров мерах по созданию возможностей по подготовке кадров для других развивающихся стран. Ряд участников особо подчеркивали важность сотрудничества в контексте Десятилетия промышленного развития для Африки, проводимого на национальном, субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях. Особо отмечались региональные центры в Ибадане, Дакаре и Найроби. Другие участники отмечали аналогичные важные мероприятия в области регионального сотрудничества, проводимые в Азии и Латинской Америке.

83. Некоторые участники из развивающихся стран указывали на то, что международному сообществу следует выделять больше финансовых средств на оказание помощи данному виду сотрудничества.

34. Некоторые участники подчеркивали необходимость и возможность дальнейшего сотрудничества между развивающимися странами в том, что касается обмена информацией и опытом и облегчения использования существующих возможностей по подготовке промышленных кадров. Многие участники рассказали об их сотрудничестве с другими развивающимися странами по обмену опытом и ноу-хау.

Роль международных организаций

35. Ряд ораторов отмечали важную роль, которую могут играть международные организации в укреплении национальных систем подготовки развивающихся стран и в создании соответствующих координационных механизмов. Они также отмечали, что эти международные организации должны в рамках их соответствующей компетенции оказывать помощь в сокращении разрыва в процессе совершенствования рабочей силы. Некоторые участники подчеркивали особую роль ЮНИДО в деле содействия сотрудничеству между развивающимися странами в области подготовки промышленных кадров.

Другие вопросы

36. Многие участники рассказали об опыте их стран по подготовке промышленных кадров, а также об их сотрудничестве с развивающимися странами.

37. Многие участники подчеркивали срочный характер удовлетворения потребностей в подготовке кадров для наименее развитых из развивающихся стран.

38. Некоторые участники отмечали, что эмиграция их квалифицированных рабочих в другие развивающиеся страны создает дополнительные трудности в предпринимаемых их странами усилиях по подготовке промышленных кадров и требует более тесного сотрудничества между соответствующими развивающимися странами.

39. Один наблюдатель отметил важность, которую имеет для промышленности профессиональная подготовка женщин, и необходимость улучшить координацию между различными учреждениями по подготовке кадров.

30. Другой наблюдатель указал на необходимость улучшения отчетности и обработки информации.

31. Один участник указывал, что развивающимся странам необходимы лишь предприятия, рассчитанные на долгий срок, а другой представитель высказал мнение, что проблема, являющаяся темой консультации, может быть частично решена путем включения модулей обучения в существующую систему профессиональной подготовки, что поможет решить проблему устаревания квалификации.

32. Один наблюдатель указал на необходимость содействовать дальнейшей разработке норм в отношении профессиональной подготовки и координации усилий различных международных организаций, учреждений по профессиональной подготовке и предпринимателей, имеющих отношение к важной области подготовки промышленных кадров.

33. Один участник попросил, чтобы в ежегодниках по анализу и оценке и в проектах, представляемых ЮНИЦО и международными учреждениями по подготовке кадров, большее внимание уделялось вопросам профессиональной подготовки.

34. Ряд участников подчеркнули необходимость и важность последующих действий по претворению в жизнь заключений и рекомендаций Первой консультации, включая возможность созыва второй консультации по данному вопросу.

III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 1: ПРОБЛЕМЫ ОЦЕНКИ И СОСВЕТСТВИЯ
МЕЖДУ СПРОСОМ И ПРЕДЛОЖЕНИЕМ В ОБЛАСТИ ПОДГОТОВКИ КАДРОВ ДЛЯ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

95. После представления Секретариатом ЮНИДО вопроса 1 Рабочая группа рассмотрела четыре подпункта а, б, в и г пункта 66 тематического документа (D/WG.381/1).

Вступительное замечание Секретариата ЮНИДО

96. Представитель Секретариата выступил по вопросу 1 и описал компоненты спроса, характеризующиеся тремя аспектами. Требования в отношении профессиональной подготовки являются следствием разницы между уровнем, необходимым для поддержания спроса на профессиональную подготовку, и существующим уровнем.

97. Первый аспект касается первоначального уровня профессиональной подготовки, характера промышленных проектов и поставленных задач.

98. Второй аспект состоит в различиях и в изменяющемся характере работы. Он рассказал о потребностях в специализированной отраслевой подготовке, указал, что эти потребности могут быть уменьшены путем снижения технологической сложности проектов, рассказал о рынке услуг по подготовке кадров и необходимости улучшения получения информации о его состоянии.

99. Третий аспект касается координации технико-промышленной системы с национальной системой образования. Образование может быть подразделено на четыре уровня: общее, профессионально-техническое, общая практическая профессиональная подготовка и специализированная отраслевая профессиональная подготовка. Были также освещены различия в содержании работы между секторами и производственными системами, а также влияние на занятость новых технических достижений, таких например, как внедрение микропроцессоров.

100. На основе данного анализа в тематическом документе содержатся предложения и методы по расширению обмена информацией и возможности по принятию решения развивающихся стран и по улучшению организации международного сотрудничества с развитыми странами.

Резюме обсуждения

Принимая во внимание, что общей целью развивающихся стран является достижение технологической самообеспечиваемости и освоение процесса индустриализации, в какой степени было бы полезно разработать общие руководящие принципы, в рамках которых подобная цель могла бы быть достигнута?
(Подпункт 1а, пункта 36 тематического документа).

101. Многие участники отмечали, что достижение технологической самообеспечиваемости развивающимися странами является трудной, если вообще достижимой целью, и что в отношении технологии даже индустриально развитые страны являются взаимозависимыми. Они предложили, что вернее было бы говорить о снижении технологической зависимости.

102. Ряд участников согласился с необходимостью разработки руководящих принципов для оказания помощи развивающимся странам в достижении ими технологической самообеспечиваемости. Однако было признано необходимым, чтобы при составлении любых руководящих принципов принимались во внимание различные ситуации в разных странах. Представитель ЮНИДО упомянул об исследовании, проводимом по разработке руководящих принципов.

103. Наблюдатель от МАГАТЭ сослался на публикацию *Guidebook on Manpower Development for Nuclear Power* (Руководство по подготовке кадров для ядерной энергетики), в которой дается информация и методика по определению потребности в рабочей силе и по составлению программ подготовки кадров.

104. Многие участники подчеркивали необходимость разработки методики определения потребностей как в количественном, так и в качественном показателях. Некоторые участники отмечали, что такие потребности в профессиональной подготовке кадров могут быть определены на основе планирования индустриализации и подготовки рабочей силы, включая составление перечня потребностей в рабочей силе и ее наличия. Однако другие ораторы отмечали, что подобный процесс планирования не может служить основой для определения потребностей в связи с ускоренным совершенствованием технологии. Один участник отметил, что у частных компаний в промышленных странах имеется долгосрочный опыт и проверенные модели подготовки кадров для промышленности, которые были разработаны для осуществления проектов в развивающихся странах и которые могут быть включены в более широкую деятельность этих стран по осуществлению политики в области подготовки кадров.

105. Наблюдатель от Административного совета МОТ отметил, что должна существовать более тесная связь между проблемами занятости и профессиональной подготовки в рамках общей политики по содействию развитию людских ресурсов и экономическому развитию. Ряд участников отмечали, что для достижения этой

тели необходимо укреплять национальные службы по трудоустройству и по профессиональной подготовке и расширять координацию между ними.

106. Они также предложили, чтобы получили дальнейшее развитие службы на национальном и региональном уровнях по контролю за вступлением в трудовую жизнь, а в случае отсутствия подобных служб создать их.

107. Ряд участников отмечали, что в операциях по передаче технологии часто отсутствует компонент подготовки кадров, и рекомендовали разработать критерии по оценке эффективности данного компонента.

108. Некоторые участники подчеркнули важность подготовки инструкторов. Один участник подчеркнул острую необходимость подготовки сотрудников, занимающихся вопросами развития подготовки кадров и способных определять потребности в подготовке кадров, планировать системы подготовки кадров, осуществлять подготовку кадров и оценивать ее результаты.

109. Один участник отметил, что следует уделять внимание вопросам о путях и средствах стимулирования учащихся, другие же участники подчеркнули важность подготовки руководителей.

В какой мере методология для анализа технологической сложности может стать дополнительным средством для планирующих органов по организации подготовки кадров на национальном уровне с учетом различных уровней технологической сложности? В какой мере эта методология может быть адаптирована в развивающихся странах? (Подпункт (b) пункта 56 тематического документа).

110. Представитель Секретариата ЮНИДО рассказал об использовании им метода анализа технологической сложности в отраслях производства средств производства, который применяется для определения содержания и модулей обучения, необходимых для перехода с одного технологического уровня на другой, более высокий уровень. В настоящее время подготавливается 47 модулей обучения, из которых 23 предназначены для подготовки рабочих, 15 для подготовки техников и 9 для подготовки инженеров. В зависимости от уровня технологической сложности могут потребоваться новые модули, хотя некоторые могут сохраниться в первоначальном виде, а другие могут быть сделаны более сложными. Исследования касаются первых трех технологических уровней из шести уровней технологической сложности промышленности, производящей средства производства. Модуль относится к 45 пунктам, распределенным по четырем уровням: планирование продукции, подготовка производства, производство и управление предприятием.

111. Отметим, что исследование все еще находится на экспериментальной стадии, представитель Секретариата сказал, что метод анализа технологической сложности в секторе производства средств производства был опробован в Алжире и в настоящее время является операционным. В основу метода положен анализ выборки 308 групп машин, для которых были определены затраты на приобретение технологий. На его основе были рассчитаны 30 показателей по 5 возможным технологическим уровням. Данная оценочная система позволила провести классификацию машин и оборудования по технической сложности их производства. Показана возможность составления целого ряда заключений в отношении определенных многих важнейших показателей на различных уровнях. Показана также возможность предусматривать выбор зводимого уровня в промышленности и выбор различных стратегий развития в соответствии с технологическим уровнем.

112. После вступительных замечаний многие участники высказались в пользу того, чтобы исследование было продолжено. Однако нехватка справочного материала среди документов, распространенных на Консультации, затруднила принятие заключения о возможности использования данного метода анализа технологической сложности для рассмотрения вопросов, связанных с образованием. Поэтому была высказана просьба к ЮНИДО распространить информацию о ее работе, и высказано пожелание, чтобы ЮНИДО продолжала исследование в данной области.

В какой мере создание координационных механизмов в развитых или развивающихся странах считается потенциально полезным для организации информации, учитывая, что они облегчают обмен и удовлетворение потребностей в подготовке промышленных кадров в развивающихся странах? (Подпункт (с) пункта 6 тематического документа).

113. Многие участники признавали важность создания координационных механизмов в области подготовки кадров. За каждой страной следует оставить право решать, какую избрать форму подобного механизма на основе существующих структур и систем подготовки кадров. Некоторые участники отмечали, что данная координация может создать некоторые проблемы, связанные с дублированием компетенции правительственных органов.

114. Некоторые участники отмечали, что координационные механизмы должны действовать в качестве центров по сбору и распространению информации о потребностях и возможностях в области профессиональной подготовки кадров. Эти механизмы должны определять возможности развивающихся стран по подготовке кадров. Один участник считает, что подобные координационные механизмы не должны ограничиваться установлением связей между покупателями и поставщиками материалов и услуг по подготовке кадров. Другие участники подчеркивали, что не существует утвержденного метода определения потребностей в подготовке

кадров и что они зависят от характера и сложности используемой технологии, размеров предприятия, структуры занятости, образовательных уровней и т.д.

116. Некоторые участники считают важным довести до лиц, принимающих решения, и руководителей необходимость увеличения национальных затрат на содержание подобных механизмов для обеспечения потребностей стран в рабочей силе. Была также подчеркнута необходимость создания информационных систем и обмена опытом на международном уровне. В этой связи ряд представителей от развитых стран рассказали о предпринимаемых ими инициативах по сбору информации в отношении подготовки кадров, которую могут получить развивающиеся страны.

Каким образом международные организации, особенно ЮНИЦО, МОТ и ЮНЕСКО, могут способствовать укреплению национальных систем подготовки кадров развивающихся стран и созданию координационных механизмов в развивающихся странах? (Пункт 4) пункта 26 тематического документа).

116. Многие участники особо подчеркивали роль международных организаций, в частности, ЮНИЦО, МОТ и ЮНЕСКО, в деле определения будущих потребностей в отношении подготовки кадров, создания национальных и региональных механизмов, направленных на улучшение координации, и адаптации систем обучения и профессиональной подготовки к планам индустриализации. Ряд участников добавили, что эти организации должны оказывать помощь в разработке программ подготовки кадров.

117. Один участник внес предложение, чтобы ЮНЕСКО подготовило руководство по имеющимся возможностям в развивающихся странах по подготовке кадров. В этой связи другой участник рассказал об исследовательской работе его организации по составлению различных каталогов об учреждениях и центрах по подготовке кадров, и сказал, что она собирается подготовить для использования развивающимися странами документ о наличии возможностей по подготовке кадров.

118. Ряд участников отмечали, что международные организации должны поощрять и стимулировать исследования, которые являются средством по улучшению качества подготовки кадров, и они подчеркивали важность подготовки необходимого числа специалистов в развивающихся и развитых странах.

119. Развивающиеся страны отмечали острую нехватку всех типов ресурсов, в особенности финансовых и технических ресурсов, необходимых для удовлетворения их потребностей в области подготовки промышленных кадров и невозможность удовлетворять эти потребности из их собственных, имеющихся в настоящее время в данной области ресурсов. Это обуславливает то, что должны быть предприняты специальные усилия на национальном и международном уровнях и что становится необходимым более широкое сотрудничество с развивающимися странами и

международными организациями. Страны, находящиеся в процессе развития, просили развитые страны воспринимать существующую реальность в том виде, в каком она есть, во всех ее аспектах, как человеческом, так и техническом. Некоторые участники отмечали необходимость выделения развитыми странами дополнительных финансовых средств данным организациям для того, чтобы они имели возможность укреплять и осуществлять программы оказания технической помощи развивающимся странам в области подготовки промышленных кадров.

120. Ряд участников подчеркнули, что важным является, чтобы ЮНЕСКО продолжало осуществлять программы, направленные на укрепление связи между общим образованием и миром труда, в свете важности образования в качестве основы для любой профессиональной подготовки на любом уровне.

17. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 2: МЕРОПРИЯТИЯ В ОБЛАСТИ
СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ ПРИОБРЕТЕНИЯ ПРОМЫШЛЕННОЙ ТЕХНОЛОГИИ
РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Представление Секретариатом ЮНИДО

121. Со вступительными замечаниями по вопросу о финансировании сотрудничества в подготовке промышленных кадров выступила представитель Секретариата, подготовившая исследование (UNIDO/PC.54) о политике организаций по кредитованию экспорта в отношении финансирования компонента подготовки кадров в промышленных проектах. Она указала, что до последнего времени экспортеры не включали финансирование подготовки кадров в контракты по продаже предприятий. В случае, когда они намеревались это сделать, они встречали сопротивление со стороны учреждений по кредитованию экспорта. Она указала, что иногда покупатели не придавали должного значения компоненту подготовки кадров и поэтому не настаивали на включении подготовки кадров в намечаемый проект. Более того, предлагалось, чтобы в крупных проектах со многими компонентами покупатель сам указывал наименование банка для того, чтобы иметь компетентного советника в вопросах получения необходимых финансовых средств.

122. По ее мнению компонент подготовки кадров должен финансироваться на более льготных условиях, чем условия, предоставляемые при приобретении оборудования.

Резюме дискуссии

Финансирование сотрудничества в области подготовки кадров для промышленности

123. Выступая сразу по нескольким пунктам обсуждения, один участник отметил, что исследование, проведенное в пяти развитых странах, показало, что за исключением ряда частных случаев, подготовка промышленных кадров, связанная со строительством промышленных объектов, обычно финансировалась учреждением по кредитованию экспорта.

124. После этого некоторые участники сделали попытку выделить два основных типа договоров по подготовке кадров:

а) Подготовка кадров может являться составной частью промышленного контракта; в этом случае, если капиталовложения в подготовку кадров предусмотрены с начала осуществления проекта, подготовка кадров обычно финансируется;

б) Подготовка кадров может быть полностью отделена от промышленного контракта: в этом случае требуется отдельная договоренность.

125. Некоторые участники просили, чтобы во втором из указанных выше случаев предусматривались более благоприятные условия финансирования, принимая во внимание то, что подготовка кадров рассматривается в качестве вложения в инфраструктуру.

126. Один участник подчеркнул важное значение, придаваемое многосторонними фондами некоторым региональным проектам. В этой связи участники широко рекомендовали уделять особое значение проблемам наименее развитых из развивающихся стран, включая малые страны.

127. Некоторые участники особо подчеркивали важность мероприятий по совместному финансированию, проводимых наряду с оказанием помощи развитию и с кредитованием экспорта.

Желательность мероприятий по долгосрочному сотрудничеству

128. Многие ораторы придерживались той точки зрения, что мероприятия по долгосрочному сотрудничеству являются приемлемым методом по обеспечению подготовки промышленных кадров и передаче технологии. Они также указывали, что возможные партнеры могут осуществлять сотрудничество как на двусторонней, так и на многосторонней основах.

129. Один участник отметил, что следует предусмотреть достаточно длительный период для осуществления подобных мероприятий, в то время как другой участник заметил, что подобные мероприятия должны быть гибкими по своему характеру в целях их возможного периодического усовершенствования и пересмотра.

130. Хотя некоторые участники указывали на отсутствие сотрудничества между самими поставщиками услуг по подготовке кадров, а также между развивающимися странами, получающими данные услуги, подобное сотрудничество может быть достигнуто.

131. Некоторые участники отмечали, что независимо от того, носят ли подобные мероприятия коммерческий характер или же они не связываются с проектами, проведение долгосрочных мероприятий представляется трудным. Один участник сказал, что сложно разработать единые принципы, которые могли бы применяться в отношении широкого спектра возможных ситуаций.

Улучшение договорных отношений

132. Некоторые участники отмечали, что подготовка промышленных кадров не должна рассматриваться в качестве отдельного вида деятельности, а должна включаться в национальную политику по промышленному развитию и повышению уровня занятости.

133. Некоторые участники рекомендовали, чтобы при определении потребностей в подготовке кадров развивающихся стран учитывался уровень их развития, промышленная структура и общие цели развития.

134. Один участник предложил, чтобы оказывалась помощь в подготовке национальных служащих, занимающихся планированием людских ресурсов, или специалистов, которые были бы в достаточной мере квалифицированы для использования имеющихся людских ресурсов в проектах промышленного развития соответствующей страны.

135. Один участник указал на то, что срок контрактов по подготовке промышленных кадров обычно является недостаточным для реализации поставленных задач.

136. УНИДО подготовила исследование по технологической сложности. Один участник отметил, что оно может оказаться полезным при определении потребностей в подготовке кадров в связи с определением конкретных уровней технологии.

137. Некоторые участники отмечали, что подготовка кадров является важнейшим компонентом договоров на осуществление промышленных проектов, таким же как оборудование, производственные материалы и персонал.

138. Некоторые участники внесли предложение о том, чтобы предпринимались усилия по разъяснению формулировок договоров для четкого определения договорных обязательств сторон с тем, чтобы каждая сторона имела представление о том, какие обязательства она на себя берет и какие права она имеет. В этой связи отмечалось, что соответствующие стороны должны обладать полной свободой в отношении переговоров и что не следует налагать никаких обременительных ограничений.

139. Особо подчеркивалась необходимость проводить реалистичную оценку расходов по подготовке кадров.

Сотрудничество между развивающимися странами

140. Многие участники считают, что далеко не полностью используются все возможности в области промышленного сотрудничества между развивающимися странами. Один участник отметил, что прежде чем привлекать промышленно развитые страны к оказанию помощи или сотрудничеству, развивающимся странам следует в более широких масштабах использовать существующие возможности в области экономического сотрудничества между самими развивающимися странами. В этой связи один участник подчеркнул, что при наличии твердого намерения со стороны развивающихся стран они могут значительно расширить их взаимное сотрудничество.

141. Некоторые участники отмечали, что важнейшим предварительным условием подобного сотрудничества является должным образом проведенное определение и оценка потребностей соответствующих развивающихся стран в подготовке кадров и их периодическая корректировка. Другой участник напомнил о сделанном ранее предложении в отношении более тесного сотрудничества между развивающимися странами в области исследований и разработок.

142. Некоторые участники указывали на срочную необходимость оказания финансовой помощи развитыми странами в целях содействия сотрудничеству между развивающимися странами. Они отмечали, что в этих целях могут использоваться трехсторонние мероприятия. Другой же участник отметил, что развитые страны могут играть роль катализатора в расширении подобного сотрудничества. Один участник отметил, что, хотя некоторые страны оказывают в целом поддержку сотрудничеству между развивающимися странами, этим странам нужно делать больше путем оказания материальной поддержки. Этот же участник указал на ряд сложностей, с которыми сталкиваются некоторые развивающиеся страны при направлении учащихся в другие развивающиеся страны; это вызвано неправильным распределением финансовых средств.

143. Один наблюдатель отметил, что группа развитых стран оказывает значительную помощь по поддержанию сотрудничества между развивающимися странами. В данном контексте один участник рассказал об усилиях его страны по развитию на субрегиональной основе подготовки кадров на местах.

Роль международных организаций

144. Представитель МОТ предложил, чтобы по просьбе отдельных стран или групп стран могли созываться объединенные совещания, аналогичные совещаниям, организуемым в рамках системы Организации Объединенных Наций в отношении наименее развитых из развивающихся стран, для обсуждения проблем подготовки промышленных кадров в их соответствующих странах. Такие совещания могут подготавливаться в соответствии с установленными потребностями в подготовке кадров как для отдельных отраслей промышленности, так и для всего промышленного сектора в целом. Целями таких совещаний будет являться рассмотрение вопросов, относящихся к подготовке промышленных кадров на микро- или макроуровнях с краткосрочной или долгосрочной перспективой и на соответствующих уровнях квалификации. Они могут позволить увеличить приток средств для нужд подготовки кадров, поскольку представляется возможным, что их участники активно включатся в деятельность в области подготовки промышленных кадров. В любом случае результатом подобных совещаний будет по меньшей мере обмен информацией и опытом, а также формулировка конкретных предложений в отношении будущей деятельности.

145. Некоторые участники активно поддержали данные предложения, отметив его положительные моменты. Один участник выразил свою поддержку данному предложению в том случае, если ресурсы, выделяемые для данного нового вида деятельности, будут являться дополнительными к ресурсам, выделяемым в настоящее время на оказание технической помощи.

146. Один участник отметил, что международные организации могут играть важную роль по созданию механизмов для обмена информацией и расширения числа стипендиатов; по оказанию помощи по подготовке должностных лиц, ответственных за развитие подготовки кадров (инструкторов, профессиональными функциями которых является связь между организациями по подготовке кадров и промышленностью); по оценке "каскадных систем" подготовки кадров (основной преподавательский состав, занятый подготовкой других преподавателей); и по изучению развития практического руководства (подготовка руководителей путем прохождения под наблюдением наставника стажировки в реальных условиях).

147. Другой участник отметил важную роль координации многочисленных совещаний по подготовке кадров в рамках системы Организации Объединенных Наций, и сказал, что региональные комиссии также призваны играть важную роль.

148. Другой участник отметил, что возможности, имеющиеся в отдельных национальных учреждениях по подготовке кадров, должны использоваться для международной подготовки кадров в пользу развивающихся стран.

149. Один участник сказал, что освоение процесса индустриализации развивающимися странами должно рассматриваться в качестве очень важного вопроса. В этих целях ЮНИДО в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями должна провести исследование, направленное на отыскание оптимальных решений для связанных с деятельностью подготовки кадров исследователей, проектировщиков и т.д. в категориях, связанных с промышленностью.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Афганистан

Abdul Qayum Samander, Director-General, Industries Department, State Committee of Planning, Kabul.

Алжир

Mohamed Gouicem, Sous-directeur, Méthodes et programmes, Ministère de la formation professionnelle, Rue Farid Zouiouche, Kouba, Alger

Said Toumi, Membre du Conseil national de l'Union générale des travailleurs algériens (UGTA), Maison du peuple, Alger

Tsamina Senoussi, Sous-directeur, Formation et perfectionnement, Ministère de l'industrie lourde, Immeuble le Colisée, Alger

Ангола

Antonio Martins, National Director, Training Department, Ministry of Industry, P.O. Box 935, Luanda

Аргентина

Ariel Ricardo Mansi, Alternate Permanent Representative of the Republic of Argentina, Goldschmiedgasse 2/1, A-1010 Vienna, Austria

Австралия

Leo Dobes, Third Secretary, Australian Department of Foreign Affairs, Australian Embassy, Bonn, Federal Republic of Germany

Австрия

Franz Karl Rieger, Director, Division for Technical Co-operation with Developing Countries, Federal Economic Chamber, Rotenturmstrasse 16-18, A-1010 Vienna

Peter Zehndorfer, Director, Training Centre for International Technical Co-operation, Guntramsdorferstrasse 10a, 2340 Mödling

Erich Wendl, Training Manager, Centre for Technical Co-operation, Guntramsdorferstrasse 10a, 2340 Mödling

Winfried Bammer, Training officer, Voest Alpine AG, P.O.Box 2, A-4010 Linz

Бахрейн

Saeed Sayed Ahmed, Director, Directorate of Manpower Development,
Ministry of Labour and Social Affairs, P.O.Box 753, Manama

Hassan Mohamed Zain Al Abedin, Employer's Delegate, Bahrain Chamber of
Commerce and Industry, P.O.Box 5805, Manama

Бельгия

Gaston Levecq, Premier attaché, Administration générale de la
coopération au développement (AGCD), 5 place du Champ de Mars, 1050
Bruxelles

Herman Selderslaghs, Conseiller-adjoint au Conseil Central de
l'Economie, avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, 1040 Bruxelles

Robert Thonnard, Director, Training and Co-operation, F.N. Herstal, rue
en Bois 63, 4400 Herstal

Бенин

Dossou Cyprien Lokossou, Directeur des études et planification,
Ministère de l'industrie, des mines et de l'énergie, Cotonou

Бразилия

Paulo Afonso Horta Novaes, Technical Consultant, Servico Nacional de
Aprendizagem Industrial (SENAI), Departamento Nacional, Av. Nilo
Pecanha, 50/27º andar, Rio de Janeiro

Болгария

Georgi Georgiev, Vice President, Technoimport, Fr. Joliot Kury Str. 20,
Sofia

Tzviatko Bogolanov, Economics Attaché, Embassy of Bulgaria, Am Büchel
17a, 5300 Bonn 2, Federal Republic of Germany

Центральноафриканская Республика

Ferdinand Mayovodé, Directeur du développement industriel, Ministère de
l'industrie et du commerce, B.P. 865, Bangui

Saleh Aboukhar, Directeur général de l'Organisation nationale
interprofessionnelle de formation et de perfectionnement (ONIFOP),
Ministère de la fonction publique, travail et de la sécurité sociale,
B.P. 1744, Bangui.

Чад

Mbaitougaro Madlongar, Directeur de l'industrie, Ministère de l'économie
et du commerce, B.P. 424, Njamena

Китай

Fue Xijie, Adviser to the Permanent Representative of the People's Republic of China, Metternichgasse 4, 1030 Vienna, Austria

КОЛУМБИЯ

Juan C. Uribe-Posada, Consejero Económico y Tecnológico, Embajada de Colombia, Victoria Strasse 5, 5300 Bonn 2, Federal Republic of Germany

Конго

Jean-Pierre Mazonga, Directeur de l'Emploi, de la main-d'oeuvre et de la formation professionnelle (DEMOFPA), B.P. 2006, Brazzaville

Куба

Humberto de Horto, Consejero Económico en la RFA y Benelux, Oficina Económica Bélgica, Embajada de Cuba, Av. Princesse Paola 12a, 1180 Bruselas, Bélgica

Кипр

Lia Mylona, Director, Industrial Training Authority, P.O. Box 5431, Nicosia

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Jaroslav Kares, Head of Section, Ministry of Labour and Social Affairs, Palachéko Háni 4, Prague 2

Jaroslav Schejbal, Head, International Co-operation Department, Techno-Economic Institute for Heavy Engineering, Prague

Antonin Trachta, Vice-President, Polytechna, National Recreation Centre, Technical Co-operation Agency, Prague 1

Демократический Йемен

Hussain A. Mackawi, Director of Administration and Finance, Ministry of Industry, Hai Aisfalafi, Wahdet, Attaqudom Crater, Aden

ЕГИПЕТ

Mahmoud Sami Darwish, Under-Secretary of State, Ministry of Industry, Garden City, Cairo

Mohamed Ahmed Roushdy, Under-Secretary, Productivity and Vocational Training Department, Ministry of Industry and Mineral Wealth, Garden City, Cairo

Abdel Fattah Ibrahim Mitwaly, General Manager of Training in Egyptian Iron and Steel Co., 42 Ahmed Mokhtour Higazy, Elmanyal, Cairo

Hassan Mohamed Hassan, Fédération des travailleurs égyptiens, 12 Gawad Hasni Street, Cairo

СШОШИА

Tadesse Terrefe, Ambassador to the United Nations in Geneva, 56 rue de Moillebeau, 1211 Geneva 19, Switzerland

ФИНЛЯНДИЯ

Pentti Hendrik Rauhala, Bureau Chief, National Board of Vocational Education, Hayaniemenkath 2, 00530 Helsinki 53

ФРАНЦИЯ

Gérard Biraud, Chargé de mission, Délégation interministerielle pour la coopération et l'aide au développement, 35 rue St. Dominique, 75007 Paris, France

Hervé Bolot, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des relations extérieures, 37 quai d'Orsay, 75007 Paris

Claude Belleville, Direction de l'assistance technique, SOLMER, 13776 Fos sur Mer, Cedex

Lila Canterini, Ingénieur de formation, Centre d'études supérieures industrielles (CESI), 21 rue des Plantes, Paris

Gabriel Coron, Chef de service, Coopération technique, Fédération des industries électriques et électroniques, 17 rue Hamelin, 75016 Paris

Paul Di Rosa, Conseiller du Directeur général, Formation internationale aéronautique et spatiale, 11 rue Galilée 75016 Paris

Alain Jablon, Direction générale des télécommunications, Ministère des P.T.T., 20 avenue de Ségur, 75700 Paris

André Lejeune, Directeur général adjoint de l'Agence pour la coopération technique industrielle et économique (ACTIM), 64-66 rue Pierre Charron, 75008 Paris

Jean Migeon, Secrétaire général, COFRANSID, 5bis rue de Madrid, B.P. 707-08, 75367 Paris

Jean-Claude Pirot, Chargé de mission, Directeur générale, Association nationale pour la formation professionnelle des adultes (A.F.P.A.), 13 place de Villiers, 93108 Montreuil (Ministre délégué auprès du Premier Ministre chargé de l'emploi)

Michèle Sauteraud, Deuxième secrétaire de la France auprès de l'ONUDI, Walfischgasse 1 (1er étage), A-1010 Vienne, Autriche

Jean Tardiveau, Inspecteur général, Sciences et techniques industrielles, Ministère de l'éducation nationale, Centre de formation des professeurs techniques (C.F.P.T.), 61 avenue du Président Wilson, 94230 Cachan

Eric Trotzman, Administrateur civil, Délégation à l'emploi, Ministère chargé de l'emploi, 55 avenue Bosquet, 75007 Paris

Работы

Martin Nzoughe, Délégué ministériel, Ministère du Travail, Libreville

Malola-Ma-Mbadouma, Directeur adjoint de la formation professionnelle,
B.P. 3010, Libreville

Innocent Ntchindianogo-Rerambyah, Secrétaire confédéral, Fédération
syndicale gabonaise, Libreville

Германская Демократическая Республика

Martin Breetzmann, Institute for Economy of Developing Countries,
University of Economic Science, Berlin

Winfried Purgand, Research Officer, State Secretariat of Vocational
Education, Leipziger Strasse, 1080 Berlin

Федеративная Республика Германии

Richard Weidle, Weidleplan Consulting GmbH, Maybachstrasse 33, 7000
Stuttgart

Klaus Rachwalsky, Managing Director, Carl Duisberg Gesellschaft (CDG),
Hohenstaufenring 30-32, 5000 Cologne 1

Rudolf Amthauer, Director, Training and Education Department,
Hoechst AG, P.O.Box 80 03 20, 6230 Frankfurt/Main 80

Lorant Balogh, Chief Engineer, Hahn and Kolb Engineering, Herdweg 111,
Stuttgart

Manfred H. Barié, Daimler-Benz AG, P.O. Box 202, 7000 Stuttgart

Peter E. Bibus, German Agency for Technical Co-operation, P.O.Box 5180,
6236 Eschborn 1

Detlef Bishoff, Director of Branch Office Baden Württemberg,
Königstrasse 1B, Stuttgart

Herbert Burk, Director, German Foundation of International Development,
Occupational Promotion, Centre Mannheim, Käthe-Kollwitz-Strasse 15,
6800 Mannheim 1

Carl Hermann Eitel, Technische Ausbildungsleitung der Westfälischen
Metallindustrie KG, Hueck and Co., 4780 Lippstadt

Friedhelm H. Franz, Manager, Company Management, Gesellschaft für
Systemtechnik mbH, Am Westbahnhof 2, 4300 Essen 1

Ewald Gold, German Agency for Technological Co-operation (GTZ) GmbH,
P.O.Box 5180, 6236 Eschborn 1

Joachim Haniel, Minister-Counsellor, Bundesministerium für
wirtschaftliche Zusammenarbeit, Karl-Marx-Strasse 4-6, 5300 Bonn

Федеративная Республика Германии (продолжение)

Helga Herrmann, Referent, Oberländer Ufer 84-86, Köln 51

Rolf Hochreiter, Oberregierungsrat, Bundesministerium für Wirtschaft,
Villemomblerstrasse 76, 5300 Bonn

Siegbert Holderried, Technical Director, PRINTPROMOTION, Lyonerstr. 18,
Frankfurt/Main

Vollrath Hopp, Professor, Head of the advance-training department,
Hoechst AG, P.O.Box 80 03 20, 6230 Frankfurt/Main 80

Heinrich Lehne, Counsellor and Alternate Permanent Representative of
the Federal Republic of Germany to the International Organizations in
Vienna, Metternichgasse 3, 1030 Vienna, Austria

August Wilhelm Maria Leitzbach, Deputy Director of Department of
Industrial Training, Carl-Duisberg-Gesellschaft e.V. (CDG),
Hohenstaufenring 30-32, 5000 Cologne 1

Volker Lenhart, Professor for Pedagogy at Ruprecht-Karl-University
Heidelberg, Ruprecht-Karl-University, Akademiestrasse 3,
6900 Heidelberg 1

Theo Lennartz, Director, Training and Education Department,
Kloekner-Humboldt-Deutz AG, Deutz-Mülheimer-Strasse 111,
5000 Cologne 21

Heidrun Lotz, Bildungsreferentin, Berufsbildungswerk des DgB, 4000
Düsseldorf

Werner Lutz, General Manager, Chief Executive of the Chamber of
Small-scale Industries, Handwerkskammer Stuttgart, Heilbronnerstrasse
43, 7000 Stuttgart 1

Karl Rudolf Maurer, Managing Director, Hahn and Kolb, Königstrasse 14,
7000 Stuttgart 1

Jan H. Mayer, Kreditanstalt für Wiederaufbau, Palmengartenstrasse 5-9,
6000 Frankfurt/Main

Kurt Mayer, Oberstudiendirektor, Headmaster of Training Centre,
Wilhelm-Maybach-School, Gnesenerstrasse 44, 7000 Stuttgart 50

Reinhold Mayerle, Ministerialdirigent, Department of Economic Affairs.
Vocational Training and Medium and Small-sized Industries, Ministry of
Economics Baden-Württemberg, Theodor-Heuss-Strasse 4, 7000 Stuttgart 1

Volker P. Meyringer, Technology Training Section, Dornier GbmH,
P.O.Box 14 20, 7990 Friedrichshafen 1

Gerold Müller-Dahl, Regierungsdirektor, Department for Co-operation
with Developing Countries, Ministry of Economics Baden-Württemberg,
Theodor-Heuss-Strasse 4, 7000 Stuttgart 1

Федеративная Республика Германия (продолжение)

Joachim Münch, Professor at University Kaiserslautern co-operating with DSE/ZGB on Vocational Training Systems, University Kaiserslautern, Pfaffenbergstrasse 95, 6750 Kaiserslautern 1

Horst Otto, Referent, Vocational Training, Zentralverband des deutschen Handwerks, Johanniterstrasse 1, 5300 Bonn 1

Götz Pflieger, Division Manager for Instruction Systems, FESTO DIDACTIC GmbH, 7300 Esslingen-Berkheim

Blanca L. Rau-Mentzen, Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit, Karl-Marx-Strasse 9-6, D-5300 Bonn 1

Harald Richter, Director, Training and Education Department, Bayer AG, 5090 Leverkusen

Gunther Seibt, Personnel and Training Manager, Lürssen Werft GmbH and Co., P.O.Box 70 05 60, Friedrich-Klippert-Strasse 1, 2820 Bremen 70

Rolf Seisser, Deputy Managing Director of VDMA, Lyonerstrasse 18, 6000 Frankfurt/Main 71

Gerald Söhlemann, Trainee-Ausbildung der Commerzbank AG, P.O.Box 2534, 6000 Frankfurt/Main

Johannes Heinz Schlaghecke, Deputy Executive Director, Carl-Duisberg-Centren GmbH, Hansaring 49-51, 5000 Cologne 1

Kurt Schliesser, Director of Technical Training and Education, BASF Aktiengesellschaft, 6700 Ludwigshafen/Rhein

Karl Stütze, Oberstudiendirektor, Former Director of the German Foundation of International Development, Occupational Promotion, Centre Mannheim, Am Hang 2, 6941 Weinheim-Rittenmeier

Edward Ternes, Oberregierungsrat, Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung, 5300 Bonn

Konrad Weitz, RKW Nordrhein-Westfalen, Sohnstrasse 70, 4000 Düsseldorf

Reinhard Wicher, Zentralstelle für Arbeitsvermittlung, Feuerbachstrasse 42, 6000 Frankfurt 1

Adolf Zick, Director, BSZ Leonberg

Гватемала

Edgar Alvarado, Gerente, Instituto Técnico de Capacitación y Productividad (INTECAP), Calle Mateo Flores 7-51, Zona 5, Ciudad de Guatemala

Берлин

Antal Schmidt, Deputy Director-General, Organization for International, Technical and Scientific Co-operation (TESCO), Rosenberg Hzaspar u.21, 1054 Budapest

Индия

Joseph Pallikara John, Director, Department of Science and Technology, New Delhi, 110016

Индонезия

Achmad Slamet, Senior Official, Ministry of Industry, Jakarta

Ajub Junus, Industrial Attaché, Indonesian Embassy, Bernkastelerstr. 2, 5300 Bonn 2, Federal Republic of Germany

Иран (Исламская Республика)

Seyed Hossein Hashemi, Director General of Education and Systems Organization, Ministry of Industry, Teheran

Hassan Zargar Tizzabi, Managing Director of Training Department, Bank of Industry and Mine, Teheran

Seyed Mehdi Moussavi Pour, Expert for the Minister's Office (Education), Ministry of Industry, Teheran

Ирландия

Michael Foley, Manager, Development Corporation Division, Industrial Development Authority

Simon Oliver Deasy, ANCO, Industrial Training Authority, Baggot Street, Dublin 4

Brian Keane, Manager, Training and Consultancy Services, ANCO, Industrial Training Authority, Baggot Street, Dublin 4

Израиль

Moshe Monia Admati, Director, Workers' Committees and Working Places, Trade Unions Department, Uziel St. 14, Ramat Gan

Moshe Schreiber, District Manager, Vocational Training in the Haifa Northern Area, Ministry of Labour and Social Affairs, 82 Azmout St. Haifa

ИТАЛИЯ

Franco Salvatori, United Trade Union Federation CGIL-CISL-UIL, Corso d'Italia 25, P.O.Box 00198, Rome

Paolo Grossi, Manager, Relations with International Organizations, COMERINT Spa, Viale arte 68, Rome

Massimo Pautrier, Technical Service head, COMERINT, Viale Arte 68, Rome

ЯПОНИЯ

Yuzo Kumakura, Planning Department Manager, Association for Overseas Technical Scholarship, Bunkyo-ku, Honkomagome 2-12-13, Tokyo

Teruji Sakiyama, Director for Training, International Development Center of Japan, Shuwa Toranomon Bldg. No. 2, 21-19 Toranomon 1, Chome Minato-Ku, Tokyo 105

ЛЕСОТО

Palesa Sebilo, Administrative Secretary, Ministry of Trade, Industry and Tourism, P.O. Box 747, Maseru

Tsenso Sekantsi, Alternate Representative, Embassy of Lesotho, Godesberger Allee 50, 5300 Bonn 2, Federal Republic of Germany

МАДАГАСКАР

Rodolphe Rambahiniarison, Premier conseiller, Ambassade de Madagascar à Bonn, B.P. 188, Rolandstrasse 48, 5300 Bonn-Bad Godesberg, République fédérale d'Allemagne

МАЛАВИ

Michael Dickson Sagawa, Principal Industrial Development Officer, Ministry of Trade and Industry, P.O.Box 30366, Lilongwe 3

МАЛЬТА

Frederick Fearn, Education Officer, Education Office, Valetta

НЕПАЛ

Indu Shumsher Thapa, Senior Engineer, Ministry of Industry, Tripureswar, Kathmandu

НИДЕРЛАНДЫ

Christian Smolders, Civil Servant, D.G. ARBVO, Visseringlaan 26, Ryswyk

Hendrijus van der Waerden, Representative, Van der Bunt Consultants, Buitenveldertse Laan 158, Amsterdam

Henri Dohmen, Vice-President, ESTS-Hoogovens, Kesslerplein, Ymuiden

Нигер

Moussa Elhadj Adam, Chef de Division "Industrie et artisanat",
Ministère des mines et des industries, B.P. 720, Niamey

Нигерия

Ezekiel Olarewaju Fatiregun, Chairman, Training and Education
Committee, Nigeria Employers Consultative Association, c/o Lever
Brothers Nigeria Ltd., 15 Dockyard Road, Apapa

Dennis Ezenwoke Nnabuginu Adindu, Principal Training Development
Officer, Industrial Training Fund, Jos

John Enas Dubre, Deputy President, Nigeria Labour Congress, 25 Onitano
Road, Surulere, Lagos

Alex Segun Ojerinola, Adviser to the Permanent Representative, Embassy
of Nigeria, Ungargasse 46, 1030 Vienna, Austria

Норвегия

Odd Kvilekval, Head, Department of Education, Synnoeves vei 15, N-6400
Molde

Arne Aure, Director, Employers Organization, Kristian Augustsgt. 23,
Oslo 1

Панама

Karl Berner, Head of Administration, Consulate of Panama,
Loichingerstrasse 15, 8 Munich 60, Federal Republic of Germany

Польша

Aurelia Gugala, Specialist in Foreigners' Vocational Training Section,
Ministry of Labour, Wages and Social Affairs, ul. Nowogrodzka 1/3,
Warsaw

Португалия

Carlos Borges Florêncio, Director, Laboratório Nacional de Engenharia e
Tecnologia Industrial, Centro de Formacao Técnica, Ministério da
Industria, Rua Filipe Folque 2-60 Dto, 1000 Lisbon

Корейская Республика

Shin-Sung Kang, Counsellor, Permanent Mission of Korea in Geneva, 75
rue de Lyon, 1203 Geneva, Switzerland

Chang-Beom Cho, First Secretary, Embassy of the Republic of Korea to
the International Organizations in Vienna, Reiserstrasse 48, 1030
Vienna

РУМУНИЯ

Constantin Stefanescu, Directeur, Centre international pour le perfectionnement des cadres dirigeants de l'économie et de l'administration publique (CEPECA), 20 Chaussée Odai, B.P. 108, Bucarest.

САУДСКАЯ АРАВИЯ

Fahad Suleiman Al-Mazyad, Director-General, Vocational Training, Riyadh

Hussein Ishak Dahlawi, Deputy Director of the Royal Technical Institute, Riyadh

СОМАЛИ

Abdillahi Said Osman, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Permanent Representative of the Somali Democratic Republic to UNIDO, 9-11, rue de Valais, 1202 Geneva, Switzerland

ИСПАНИЯ

Enrique Suárez de Puga, Embajador, Representante Permanente de España ante los Organismos y Agencias Internacionales, Reichsratsstrasse 11, 1010 Viena, Austria

José Luis Benitez Domenech, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, Madrid

Fernando Díaz Pividal, Director, Programas de Formación, Escuela de Organización Industrial (MINER), Gregorio del Amo 6, Ciudad Universitaria, Madrid

Miguel Alcalá Colombri, Jefe Servicio Ordenación Profesorado, Ministerio de Educación y Ciencias, Paseo del Prado 28, Madrid

Simenón Fernández de Pedro, Jefe, Ordenación Académica de Formación Profesional, Dirección Gral Enseñanzas Medias, Ministerio de Educación, Paseo del Prado 28, Madrid

Teodomiro Velazco Garcia, Jefe de Cooperación Internacional, Instituto Nacional de Empleo, Condesa de Venadito 9, Madrid 27

Roberto Puerta Caniago, Instituto Nacional de Empleo, Condesa de Venadito 9, Madrid

José Antonio Mesa, Subdirección General Relaciones Internacionales, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Goya 5, Madrid

Guillermo Garrón Montero, Asesor Coordinador de Formación, Instituto de Mediana y Pequeña Industrial, Ministerio de Industria y Energía, Agustín de Foxa 29-6a, Madrid 16

Luis-Angel Domínguez Sol, Secretario General, Empresa SERCOBE, Jorge Juan 47, Madrid 1

Шри Ланка

Punchi Banda Dasanayake, Secretary, Ministry of Labour, 7 Maurice Place, Colombo 5

Судан

Ibrahim Ahmed Hamra, Ambassador, Alternate Permanent Representative of Sudan to UNIDO in Geneva, 56, rue de Moillebeau, 1211 Geneva 19, Switzerland

Amal Sid Ahmed Ismail, Deputy Director, Training Department, P.O. Box 2184, Ministry of Industry, Khartoum

Швеция

Ingemar Lindskoug, Assistant Head of Division, The National Swedish Board of Education, 10642 Stockholm

Karl-Magnus Hektor, Director, Swedish Employers Organization, P.O. Box 5510, S-114 85 Stockholm

Ove Aslund, Secretary, Swedish Wood Industry Workers Union, P.O.Box 1152, S-111 81 Stockholm

Швейцария

Hans Konrad Züst, Troisième secrétaire, Ambassade du Suisse, Gottenstrasse 156, D-5300 Bonn 2, République Fédérale d'Allemagne

Таиланд

Chalin Amondharm, Deputy Director-General, Department of Labour, Bangkok

Wisahn Tengamnuay, Dean, Faculty of Business Administration, Ramkhamhaeng University, Bangkok

Kesha Lawanyawatana, Director, Institute for the Development of Educational Technology in Technical Education, King Mongkut's Institute of Technology, P.O. Box 8/17, Bang Sue, Dusit, Bangkok

Thamnu Vasinonta, Director, Thailand Management Development and Productivity Center, Ministry of Industry, Rama 6 Rd. Bangkok 10400

Того

Adamou Kaboua, Premier conseiller du Togo auprès de l'ONUDI, 7 place de Fontenoy, 75700 Paris, France

Тунис

Tahar Azaiez, Secrétaire général, Ministère des affaires sociales, Tunis

Тунис (продолжение)

Ezedine Haj-Mabrouk, Chargé d'études, de la formation et des relations extérieures, Centre national des études industrielles (CNEI), B.P. 5, Le Belvédère, Tunis

Ahmed Marrakchi, Director of National Engineers, B.P. 37, Le Belvédère, Tunis

Германия

Selen Orsan, Head, International Industrial Relations Dept., Ministry of Industry and Technology, Ankara

Sehabettin Mormanaligil, Labour Attaché, Consulate General, Hirschstrasse 29, 7 Stuttgart 1, Federal Republic of Germany

Hasan Servet Oktem, Vice Consul, Consulate General, Stuttgart, Federal Republic of Germany

Yilmaz Ayman, General Director, Industrial Training and Development Centre, Selanik CAD 16, Ankara

Союз Советских Социалистических Республик

Ivan Petrovich Gureev, Head of Department for Training and Upgrading of Scientific and Technical Personnel, State Committee on Science and Technology, Gorki Str. 11, Moscow

Vladimir Mikhailovich Podshibyakin, Chief of Division, Department of International, Scientific, Technical and Economic Organizations, State Committee for Science and Technology, Gorki Str. 11, Moscow

Guennadi Emelianovich Cloba, Chief of Department for Training Foreign Specialists, State Committee for Foreign Economic Relations, Ovchinnikovskaja NAB 18/11, Moscow

Margarita Petrovna Strepetova, Candidate of Economic Sciences, Academy of Sciences, Novocheremuskinskaya 46, Moscow

Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Leslie Kemp, Industrial Training Adviser, British Council, Technical Education and Training Organization for Overseas Countries (TETOC), 10 Spring Gardens, London SW1A 2BN

James Patrick de Courcy Meade, Managing Director, Industrial Training Service, 73/5 Mortimer Street, London W1

Объединенная Республика Танзания

Emmanuel M. Hanti, Director, Industrial Training, Ministry of Industries, P.O. Box 9503, Dar-es-Salaam

Объединенные Штаты Америки

Carol Colloton, Second Secretary and Alternate Permanent Representative of the United States of America to UNIDO, Kundmanngasse 21, 1030 Vienna

Martin Frame, Program Officer, Carl Duisberg Society, 425 Park Avenue, New York, N.Y. 10021

Merle E. Strong, Professor and Director, Vocational Studies Center, University of Wisconsin, 1075 West Johnson Street, Madison, Wisconsin 53706

Верхняя Вольта

Abdoulaye Ouedraogo, Conseiller des affaires économiques, Direction générale de l'industrie, Ministère de l'industrie, B.P. 238, Ouagadougou

Венесуэла

Emilio Asapchi, Director General de Relaciones Institucionales, Instituto Nacional de Cooperación Educativa (INCE), Avenida Nueva Granada, Edificio Ince, Caracas

Замбия

Jonathan Mulunda Bowa, Counsellor, Embassy of the Republic of Zambia to UNIDO, Mittelstrasse 39, 5300 Bonn-Bad Godesberg, Federal Republic of Germany

Организации системы Организации Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)

Crispin Grey-Johnson, Economic Affairs Officer, Manpower Division, P.O.Box 3001, Addis Ababa, Ethiopia

Международное агентство по ядерной энергии (МАГАТЭ)

Frances Mautner-Markhof, Nuclear Power Division, Vienna International Centre, P.O. Box 100, 1400 Vienna, Austria

Международная организация труда (МОТ)

Административный совет

Marwan Nasr, Executive Secretary, Association of Lebanese Industrialists, P.O. Box 1520, Beirut, Lebanon

Papa Ibrahima Ndao, Chef de la Division des études à la Direction de l'emploi, B.P. 4007, Dakar, Sénégal

John Svenningsen, International Adviser, Danish Federation of Trade Unions, Worker member of the Governing Body, LO-Rosenørns Alle 12, Copenhagen, Denmark

Международное бюро труда

Surendra Kumar Jain, Deputy Director General, CH-1211 Geneva 22,
Switzerland

George D. Kanawaty, Chief, Training Policies Branch, Training
Department, CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Julio Bergerie Pagadoy, Chef du Service des Politiques de Formation,
CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Международный центр докторской профессионально-технической
подготовки

André Aboughanem, Director, 201 Via Ventimiglia, 10127 Turin, Italy

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки
и культуры (ЮНЕСКО)

Alan S. Goodyear, Chief, Engineering Education Section, 7 Place de
Fontenoy, 75700 Paris, France

Международный союз электросвязи (МСЭ)

Boris Fedorov, Training Officer, Technical Co-operation Department,
Place des Nations, CH-1211 Geneva 20, Switzerland

Межправительственные организации

Организация арабской лиги по вопросам образования, культуры
науки (АЛЕКСО)

Ahmed Marrakchi, ALECSO Representative, B.P. 37, La Belvédère, Tunis,
Tunisia

Азиатская организация по повышению производительности
труда (АОПНТ)

Yuji Yamada, Head, Special Assistant to Secretary-General and Head,
Industry Division, 8-4-14 Akasaka, Minatoku, Tokyo, Japan

Секретариат сотрудничества

Susan Elizabeth Hune, Economics Officer, Marlborough House, Pall Mall,
London SW1Y 5HX, United Kingdom

Европейское экономическое сообщество (ЕЭС)

Richard Wyatt, Administrateur, Direction générale des relations
extérieures, 200 rue de la Loi, 1040 Bruxelles, Belgique

Межправительственный комитет по вопросам миграции (МЕСМ)

Horst Habenicht, Chief, Department of Planning, Liaison and Research,
P.O.Box 100, 1211 Geneva 19, Switzerland

Международный центр по государственным предпрятиям
в развивающихся странах (МЦГПО)

Ali El Mir, Assistant Director, Titova 104, P.O. Box 27, 61109
Ljubljana, Yugoslavia

Международный институт клонка (МИИК)

A. Humberston, Director, International Relations, Kingston Road,
Didsbury, Manchester

Неправительственные организации

Европейская федерация национальных ассоциаций инженеров (ЕФНАИ)

Gerhard Isemann, 4 rue de la Mission Marchand, F-75016 Paris, France

Международная ассоциация по обмену студентами в целях
приобретения технического опыта (МАССТО)

Karl Koechle, Director, Raemistrasse 101, CH-8092 Zurich, Switzerland

Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП)

Ady Camusel, Vocational Training, rue Montagne aux Herbes
Potagères 37-41, 1000 Brussels, Belgium

Международный архивный совет (МАС)

Leopold Auer, Permanent Representative at Vienna International Centre,
Minoritenplatz 1, 1010 Vienna, Austria

Свиоконтакт

Robert Jenny, Secretary-General, Bellerivestr. 44, 8008 Zurich,
Switzerland

Союз производителей и лиц, ответственных за передачу и
распределение электроэнергии. Африки, Мадагаскара и
Мавритания (УРДЕА)

Philippe Hounkpatin, Directeur général, Ecole d'ingénieurs électriciens
(ESIE), B.P. 1345, Abidjan, Côte d'Ivoire

Всемирная ассоциация элементного и блочного строительства (ВАЭБС)

Günther Haase, Secretary-General, Schlueterstrasse 6, D-2000 Hamburg
13, Federal Republic of Germany

Всемирная федерация организаций инженеров (ВФОИ)

Claude Herselin, Secretary-General, 19 rue Blanche, 75009 Paris, France

Michèle Lalardrie, Secretary, 19 rue Blanche, 75009 Paris, France

Приложение II

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Основные документы

Тематический документ
Основной доклад

ID/NG.381/1
ID/NG.381/2

Информационные документы

Справочные документы

Приобретение и совершенствование развивающимися странами опыта в области промышленности. Доклад Секретариата ЮНИДО, подготовленный в консультации с ЮНЕСКО и МОТ

ID/CONF.4/8

Доклад Совещания группы экспертов по подготовке промышленных кадров

ID/NG.341/3

Доклад Глобального подготовительного совещания для Первой консультации по подготовке промышленных кадров

ID/NG.354/2/Rev.1

Тема 1

Количественные аспекты

Проект ЮНИТАД: всемирная модель с целью исследования институциональных изменений в долгосрочной перспективе
Промышленность и развитие, № 6

ID/SER.M/6
(В продаже под
№ 81.II.B.4)

Применение модели ЮНИТАД

INIDO/IS.305

Укрепление национальных систем подготовки кадров

EUREQUIP. La formation de la main d'oeuvre industrielle - sa problématique, sa pratique et sa place dans les processus d'accès à la maîtrise industrielle. 1982.

Fares, Z. Etude de cas de coopération en matière de formation - L'expérience algérienne de savoir-faire technologique par le biais de la formation industrielle. 1980.

Rappel, E. Training of manpower for the steel, petrochemicals and fertilizer industries in Brazil. 1978.

Sediono, S. Existing educational and training facilities for industrial manpower, manpower planning and practices in industrial training. 1978.

Stefanescu, C. Expérience de la Roumanie dans le domaine de la formation de la main-d'oeuvre industrielle. The Stefan Gheorghiu Academy. 1982.

TETOC. Training of industrial manpower. The potential for more effective use of existing training facilities in developing countries. 1981.

TETOC. The potential for more effective use of existing training facilities in developing countries: case study of industrial training in Kenya. 1981.

TETOC. The potential for more effective use of existing training facilities in developing countries: case study of industrial training in Peru. 1981.

Vidossich, F. Recursos humanos y complejidad tecnológica de los bienes de capital. Informe provisorio. 1982.

Технологические перспективы в области станкостроительной промышленности и их последствия для развивающихся стран (UNIDO/IS.226), 1981 год.

Тема дискуссии № 1 для третьего Консультативного совещания по черной металлургии (ID/WG.374/1), 1982 год.

Технология на службе развития (ID/WG.342/5), 1981 год.

Организация параллельных механизмов в развитых и развивающихся странах

CESI/SICOFEP. L'acquisition de compétences industrielles par les pays en développement et la situation française de l'offre de formation. 1981.

И.А.Егоров. Опыт СССР в области подготовки национальных специалистов из развивающихся стран, 1980 год.

España, A. Modalidades de cooperación internacional entre España y América Latina y el Caribe, capacidad española en materia de formación industrial, su posible utilización y adaptación a las necesidades de los países en desarrollo y naturaleza de las relaciones contractuales. 1980.

Fares, Z. Réflexions sur la fonction de coordination dans l'acquisition de formation et de savoir-faire technologique au niveau national et dans le cadre de la coopération sud-sud. 1981.

Hadjikov, G.M. The experience of the People's Republic of Bulgaria in the formation and training of Bulgarian industrial manpower. 1982.

Högberg, B. The supply of vocational and management training in Sweden. 1981.

Maneck, A. Training of specialists and executive personnel from developing countries in conjunction with the export of plant and industrial equipment.(Federal Republic of Germany). 1982.

Patteet, H. Formation industrielle à destination des pays en voie de développement - le potentiel de la Belgique. 1981.

Rao, K.L.K. Focal point for co-ordination of industrial training between developing countries: a proposal. 1981.

Schlaghecke, J. Training of specialist and executive personnel from developing countries in the Federal Republic of Germany. 1980.

Stevenson, W.W. Establishing a training information delivery system for developing countries: the feasibility of focal points for co-ordinating information on training available in developed countries. 1981.

TETOC. Training of industrial manpower - potential for increasing utilization of training institutions in the United Kingdom for the benefit of developing countries. 1981.

Тема II

Возможное совершенствование договорных отношений

Salem, M. Place et rôle de la formation industrielle dans les contrats de transfert des techniques: une approche juridique. 1980.

Salem, M. Les aspects juridiques de la formation industrielle. 1981.

Финансирование сотрудничества в области подготовки промышленных кадров

Pearce, J. Policies of export credit agencies in financing of training component of industrial projects (UNIDO/PC.54). 1982.

Сотрудничество между развивающимися странами

El-Kholy, O.A. Egypt's activities and potential for CDC activities in the field of industrial manpower training. 1980.

Rao, K.L.K. Technical co-operation amongst developing countries: an assessment of industrial manpower training opportunities in India. 1980.

Spitalnik, J. Co-operation between Brazil and other developing countries in the area of industrial education and training. 1980.

Роль международных организаций и национальных учреждений, занимающихся подготовкой кадров на международной основе

Viallet, F. Rôle des institutions de formation industrielle à vocation internationale pour réduire la dépendance technologique des pays en développement. 1981.

